

KULLANIM TALİMATLARI

Sara Flex



UYARI

Yaralanmayı önlemek için, ürünü kullanmadan önce mutlaka bu *Kullanım Talimatlarını* ve ürünle birlikte verilen belgeleri okuyun.



***Kullanım Talimatlarının* okunması zorunludur.**

Tasarım İlkesi ve Telif Hakkı

® ve ™, Arjo şirketler grubunun ticari markalarıdır.

© Arjo 2020.

Sürekli gelişim politikamız nedeniyle, önceden bildirilmeksizin tasarımları değiştirme hakkımız saklıdır. Bu yayının içeriği, Arjo'nun izni olmaksızın, tamamen ya da kısmen kopyalanamaz.

İçindekiler

İçindekiler	3
Önsöz	4
Kullanım Amacı	5
Güvenlik Talimatları	6
Hazırlıklar	7
Sara Flex Yönleri	7
Parça Adları	8
Ürün Açıklaması/İşlevleri	9
Kontroller ve Özellikler	9
LCD Ekran	10
Tekerlek Frenleri	10
Acil Durdurma Düğmesi	11
Güç Düğmesi	11
Bacak Desteği	11
Bacak Kayışı	11
Bacak Kayışı bağlantısı (opsiyonel)	12
Acil Durumda Alçaltma	13
Sara Flex ile Birlikte Kullanımına İzin Verilen Askılar	14
Merkezi Kanca (Aksesuar)	14
Tekerlekli Sandalyeden Sara Flex 'e Transfer	15
Sara Flex 'i ve Hastayı Hazırlama	15
Hastayı Sara Flex 'e Yerleştirme	15
Hastayı Ayağa KalDIRma	17
Hasta Transferi	17
Sara Flex 'ten Tuvalete Transfer	18
Sara Flex 'ten Yatağa/Sandalyeye Transfer	19
Tartı (Opsiyonel)	20
Tartıyı Kullanma - Hastayı Tartma	22
Yöntem A - Hastayı Askı Ağırlığı Olmadan Tartma	22
Yöntem B - Hastayı Askıyla Tartma	23
Ölçü Birimlerini Değiştirme	24
Batarya Talimatları	25
Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları	27
Sorun Giderme	29
Koruyucu ve Önleyici Bakım	30
Teknik Özellikler	34
Boyutlar	36
Sara Flex üzerindeki etiketler	37
Standart ve Sertifika Listesi	39
Elektromanyetik Uyumluluk	40
Parçalar ve Aksesuarlar	42

Önsöz

Arjo ekipmanını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Arjo ekipmanınızın kullanımı veya bakımıyla ilgili sorularınız için lütfen bize ulaşın.

Sara® Flex lifti kullanmadan önce lütfen Kullanım Talimatlarını okuyun ve tamamen anladığınızdan emin olun.

Bu tıbbi cihaza ilişkin olarak kullanıcıyı veya hastayı etkileyen ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda kullanıcı veya hasta, bu ciddi olayı tıbbi cihaz üreticisine veya distribütörüne bildirmelidir. Avrupa Birliği'nde, kullanıcı bu ciddi olayı bulunduğu üye ülkedeki Yetkili Makama da bildirmelidir.

Bu *Kullanım Talimatlarındaki* bilgiler ekipmanın kullanımı ve bakımı açısından gereklidir. Ürününüzü korumaya yardımcı olur ve ekipmanınızın sizi memnun edecek şekilde çalışmasını sağlar. Bu *Kullanım Talimatlarındaki* bilgiler, hem hastanın hem de sağlık personelinin güvenliği için önemlidir ve yaralanma olasılığını önlemeye yardımcı olmak üzere okunup anlaşılmalıdır.

Herhangi bir Arjo ekipmanında yetkisiz değişiklik yapılması güvenliği etkileyebilir. Ürünlerinde yapılan yetkisiz değişikliklerden kaynaklanan hiçbir kaza, olay veya performans eksikliğinden Arjo sorumlu tutulamaz.

Ciddi olay

Bu tıbbi cihaza ilişkin olarak kullanıcıyı veya hastayı etkileyen ciddi bir olayın meydana gelmesi durumunda kullanıcı veya hasta, bu ciddi olayı tıbbi cihaz üreticisine veya distribütörüne bildirmelidir. Avrupa Birliği'nde, kullanıcı bu ciddi olayı bulunduğu üye ülkedeki Yetkili Makama da bildirmelidir.

Servis ve Destek

Ekipmanın güvenliğini ve güvenilirliğini korumak için *Sara Flex* liftin rutin bakımı yapılmalıdır. Bkz. bölüm “*Koruyucu ve Önleyici Bakım,*” sayfa 30.

Daha fazla bilgi gerekirse, yedek parçalar için yerel Arjo temsilcinizle iletişim kurun. İletişim bilgileri bu *Kullanım Talimatlarının* son sayfasında belirtilmiştir.

Bu Kullanım Talimatlarındaki Tanımlar

UYARI

Anlamı: Güvenlik uyarısı. Bu uyarının anlaşılmaması ve uyarıya uyulmaması, size veya başkalarına zarar verebilir.

DİKKAT

Anlamı: Bu talimatların izlenmemesi, sistemin veya ekipmanın tüm parçalarına veya bazılarına zarar verebilir.

NOT

Anlamı: Bu bilgiler, sistemin veya ekipmanın doğru kullanımı için önemlidir.



Anlamı: Üreticinin adı ve adresi.

Kullanım Amacı

Bu ekipman, bu güvenlik talimatları uyarınca kullanılmalıdır. Bu ekipmanı kullanan herkes bu *Kullanım Talimatlarındaki talimatları okuyup anlamış olmalıdır.*

Emin olmadığınız bir konu olursa, Arjo temsilcinize başvurun.

Sara Flex Liftin Kullanım Amacı

Sara Flex, hastaları kaldırırmak ve bir yerden başka bir yere transfer etmek için (sandalye, tekerlekli sandalye, yatak kenarı, banyo, duş/oturaklı sandalye veya tuvalet gibi yerler arasında) hastanelerde, uzun süreli bakım tesislerinde, bakımevlerinde ve özel evler dahil evde bakım ortamlarında sağlık personeline yardımcı olmaya yönelik, 200 kg (440 lb) Güvenli Çalışma Yüküne sahip mobil bir ayakta durma ve ayağa kaldırma desteği dir.

Ekipman; bakım ortamı, bakım ortamının yaygın uygulamaları ve prosedürleri hakkında yeterli bilgi sahibi olan ve uygun eğitimi almış sağlık personeli tarafından, bu *Kullanım Talimatlarındaki yönergeler* uyarınca kullanılmalıdır.

Sara Flex yalnızca bu *Kullanım Talimatlarında* belirtilen amaçla kullanılmalıdır. Diğer amaçlarla kullanımı yasaktır.

Hasta Değerlendirmesi

Sağlık personelinin kullanım öncesinde her bir hastayı değerlendirdiğinden emin olmak için tesislerin düzenli değerlendirme rutinleri oluşturmazı önerilir.

Sağlık personeli, kullanım öncesinde daima hastanın tıbbi durumu ile fiziksel ve zihinsel kapasitesini göz önünde bulundurmalıdır.

Ayrıca hasta:

- en azından tek ayağı üzerinde kendi ağırlığını taşıyabilmeli ve bir ölçüde vücut dengesine sahip olmalı,
- yatağın kenarında oturabilmeli,
- 45 ila 200 kg (99 lb - 440 lb) ağırlığında olmalı,
- 145 ila 195 cm (4 ft 8 inç – 6 ft 4 inç) boyunda olmalıdır.

Hasta bu kriterleri karşılamıyorsa alternatif bir ekipman/sistem kullanılmalıdır.

DİKKAT

**Ürünün hasar görmesini önlemek için
Sara Flex lifti dış mekanlarda kullanmayın.
Ürün, özel olarak tasarılanmış askılarla
birlikte kullanım için tasarlanmıştır.**

Beklenen Kullanım Ömrü

Beklenen kullanım ömrü, üretici tarafından belirtildiği gibi maksimum yararlı عمر süresidir. Ürünün servisi ve bakımı Koruyucu ve Önleyici Bakım bölümünde belirtilen şekilde yapıldığında *Sara Flex* için beklenen kullanım ömrü on (10) yıldır.

Gerçek kullanım ömrü, kullanım sıklığına ve koşullarına bağlı olarak değişebilir.

Kullanım Talimatları, cihazın ömrü dikkate alınarak makul süreyle hazır bulundurulmalıdır.

Batorya, askı gibi diğer sarf malzemesi parçalar da eskimeye tabidir ve beklenen kullanım ömrüleri kullanımlarına bağlıdır.

Güvenlik Talimatları

UYARI

Yaralanmayı önlemek için, hastanın asla gözetimsiz bırakılmadığından emin olun.

UYARI

Bu ekipmanda, solunum yoluna kaçması veya yutulması halinde küçük çocuklar için boğulma tehlikesi oluşturabilecek küçük parçalar bulunur.

Çocukları ve evcil hayvanları ekipmandan uzak tutun.

EI kontrolü kablosu boğulma tehlikesi oluşturur. Bu tehlikeyi önlemek için gereken tüm önlemleri alın.

UYARI

Sara Flex lifti kullanma girişiminde bulunmadan önce, yaralanmayı önlemek için kalifiye personel tarafından hastanın durumuna ve uygunluğuna dair eksiksiz bir klinik değerlendirme yapılmalıdır.

UYARI

Yaralanmayı önlemek için, uygulanan yükün kullanılan tüm ürün ve aksesuarlar için güvenli çalışma yükünün altında olduğundan emin olun.

DİKKAT

Üründe korozyonu önlemek için, Sara Flex lifti ve aksesuarlarını nemli veya ıslak alanlarda uzun süre bırakmayın.

Hasta Transferi için Gerekli Personel Sayısı Hakkında Politika

Arjo'nun zemin liftleri tek bir sağlık personeli ile güvenli kullanım için tasarlanmıştır. Aşağıdakilere bağlı olarak bir veya iki kişiyle transferden hangisinin daha uygun olacağına karar vermek sağlık personelinin sorumluluğundadır:

- hastanın durumu
- yapılacak iş
- hastanın ağırlığı
- ortam
- kapasite
- sağlık personelinin beceri seviyesi

Rehberlik için tıbbi uzmanınızla iletişime geçmek konusunda tereddüt etmeyin.

Hazırlıklar

İlk Kullanımdan Önceki İşlemler (6 Adım)

1. Ambalajı hasar açısından görsel olarak kontrol edin. Ürün nakliye nedeniyle hasarlı görünüyorsa nakliye şirketiyle irtibata geçin. Ürünü KULLANMAYIN.
2. Ambalaj, yerel yönetmeliklere uygun olarak geri dönüştürülmelidir.
3. Bu *Kullanım Talimatlarını* okuyun.
4. Bu *Kullanım Talimatlarını* saklamak için her zaman kolaylıkla erişilebilen belirli bir alan seçin.
5. Tüm işlevleri doğrulayın (Yukarı-Aşağı, Lift ayaklarını Açıma-Kapatma)
6. Acil durumda alçaltma işlevini başlatarak düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Bunu yapmak için, kırmızı acil durumda alçaltma kolunu yukarı çekin ve kolu yukarı çekilmiş konumda tutarken aynı anda kaldırma kolunu, alçalmaya başlayana kadar aşağı doğru bastırın.

NOT

İlk etkinleştirme için kaldırma kolunda ilave miktarda yük bulunması gerekebilir. Bu kontrolün, bir kişi kolu etkinleştirirken diğerinin kaldırma kolunu aşağı doğru bastırması yoluyla iki kişi tarafından gerçekleştirmesi, işlemi kolaylaşdıracaktır.

Her Kullanımdan Önceki İşlemler (2 Adım)

1. *Sara Flex* lifti görsel olarak kontrol edin. Herhangi bir parça hasarlıysa ürünü KULLANMAYIN.
2. Pil şarj seviyesini kontrol edin.

Kullanımlar Arasında

Ürünü “*Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları*,” sayfa 27 bölümü uyarınca temizleyin ve dezenfekte edin.

Sara Flex Yonleri

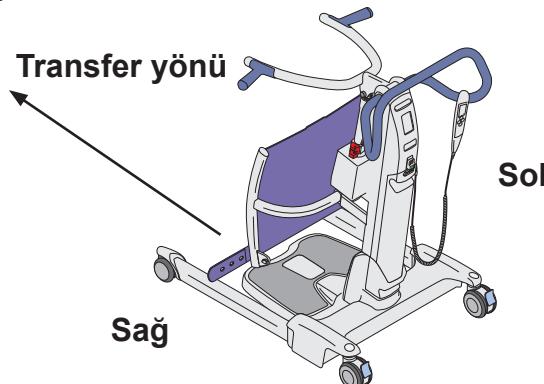
Sol ve sağ

Sara Flex'in sol ve sağ tarafı vardır. (Bkz. Şekil 1)

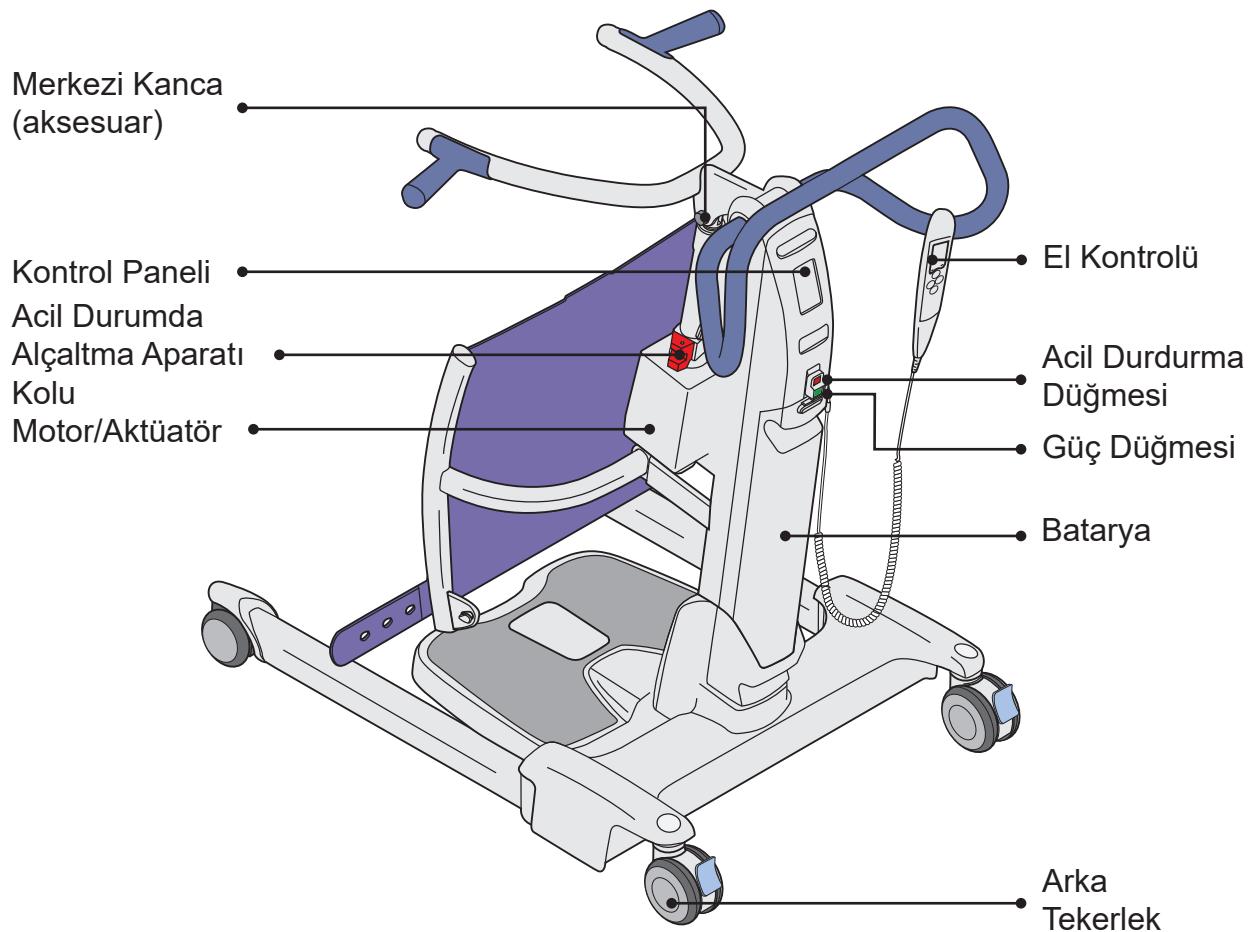
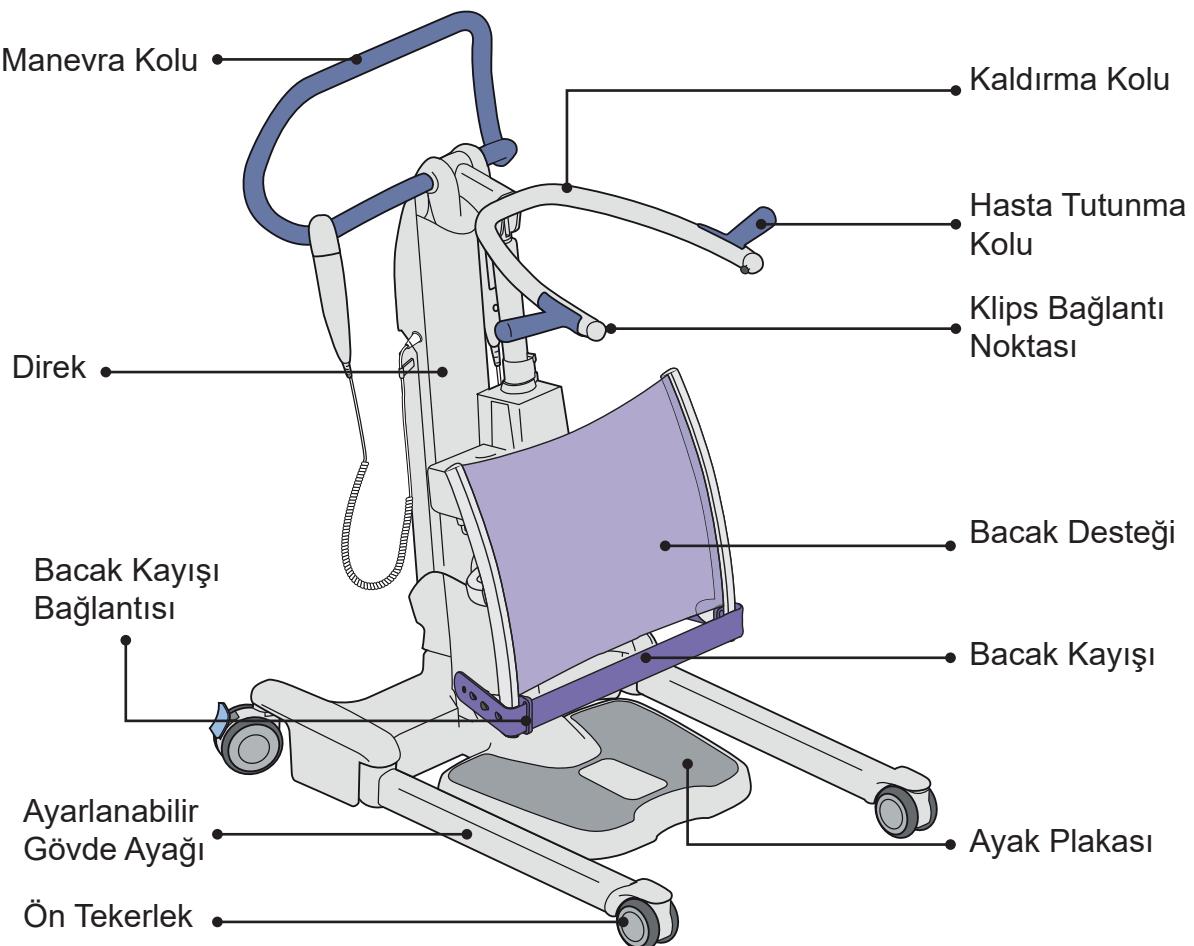
Transfer yönü

Transfer sırasında sağlık personeli *Sara Flex*'in arkasında yer almalıdır.

Şekil 1

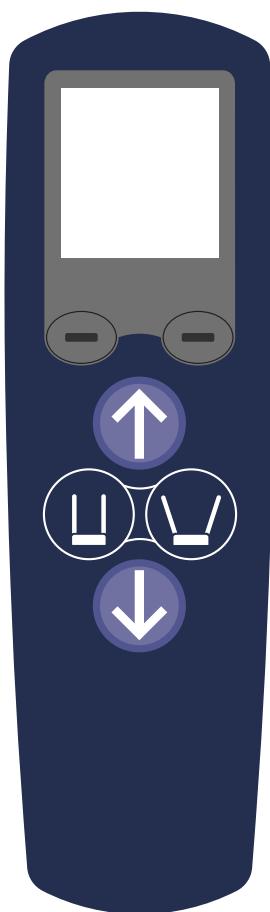


Parça Adları



Ürün Açıklaması/İşlevleri

Şekil 2



Kontroller ve Özellikler

El kontrolü (Bkz. Şekil 2)

El kontrolünü şunlar için kullanın:

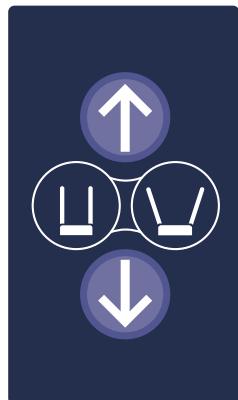
- *Sara Flex'in kaldırma kolunu kaldırma/indirme.*
- *Sara Flex'in gövde ayaklarını açma/kapama.*
- Kısa çizgili düğmeler menü işlemleri için kullanılır.

Düğme İşlevleri:

	Yukarı
	Aşağı
	Lift ayaklarını kapat
	Lift ayaklarını aç
	Sağ Kısa Çizgi
	Sol Kısa Çizgi

Basılan bir düğme, bırakılması halinde işlevini derhal keser.

Şekil 3



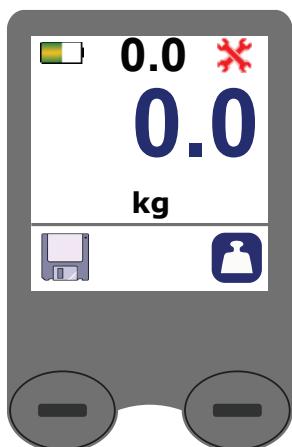
Kontrol Paneli (Bkz. Şekil 3)

Direğe monte edilmiş kontrol paneli el kontrolüne paralel olarak çalışır. *Sara Flex* direkten de kontrol edilebilir.

Düğme İşlevleri:

	Yukarı
	Aşağı
	Lift ayaklarını kapat
	Lift ayaklarını aç

Şekil 4



LCD Ekran

(Bkz. Şekil 4)

Batarya Seviyesi, bkz. "Batarya Talimatları," sayfa 25

0.0 Kullanım sayacı

Bakım sembolü

0.0 Hastanın ağırlığı, bkz. "Tartı (Opsiyonel)," sayfa 20

Başlangıçta ekranın **Şekil 4**'teki gibi görünmesi biraz zaman alır. LCD ekran yalnızca bir düğmeye basıldığında aydınlanır.

Kullanım sayacı

Kullanım sayacı, liftin kaldırma kolunun kaldırılıp indirildiği toplam süreyi (saat olarak) gösterir.

Altı dakikalık süreler eklendikçe kullanım sayacı 0,1 saatlik artışlarla artar.

NOT

Kullanım sayacı yalnızca kaldırma kolunun hareketi sırasında kayıt yapar.

Bakım simbolü

Bakım simbolü, ürünün yıllık bakım gereklilikleri için bir hatırlaticıdır.

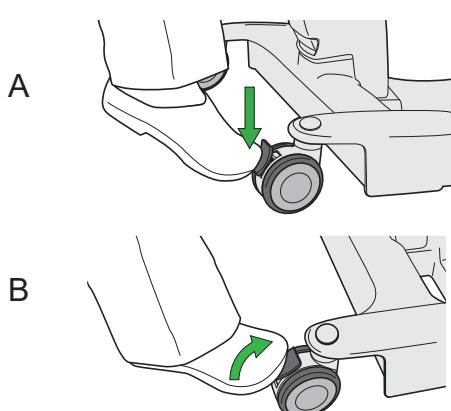
Bakım simbolü, 125 saatlik kullanımından sonra belirir. Bu süre, liftin bir yıl boyunca kullanıldığı ortalama süredir. Bakım simbolü yanıp söner (1 sn Açık ve 1 sn Kapalı).

Bakım simbolü göründüğünde ünitenin kullanımı güvenli olmaya devam eder ancak yıllık bakımın mümkün olan en kısa sürede gerçekleştirilmesi gereklidir.

NOT

Yıllık denetim gerçekleştirildiğinde teknisyen ekranı "0.0" saatte sıfırlamalıdır. Bu, bir sonraki denetim zamanının geldiğini görmek için yapılmalıdır.

Şekil 5



Tekerlek Frenleri

Sara Flex'i sabit tutmak için arka tekerleklerin frenleri ayakla çalıştırılır.

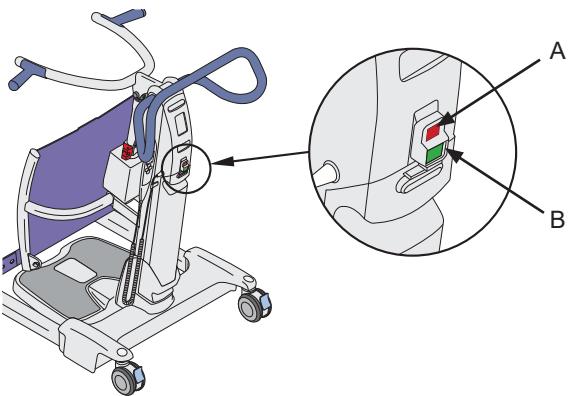
Frenleri etkinleştirme (Bkz. Şekil 5):

Gri tekerlek freni kolunu (**A**) aşağı bastırın.

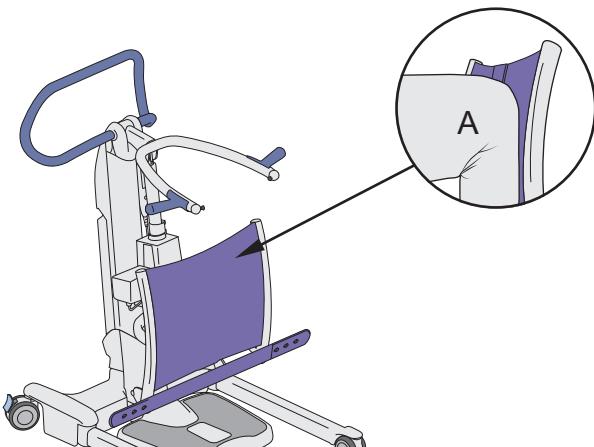
Frenleri serbest bırakma (Bkz. Şekil 5):

Gri tekerlek freni kolunu (**B**) ayağınızla hafifçe kaldırın.

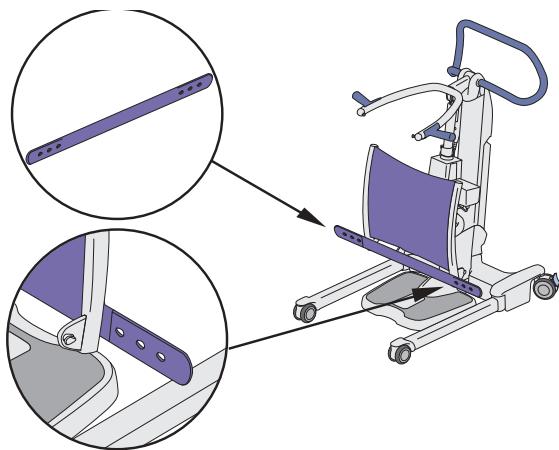
Şekil 6



Şekil 7



Şekil 8



Acil Durdurma Düğmesi

Etkinleştirmek için

Tüm elektrikli bileşenlerin elektriğini kesmek için kırmızı acil durdurma düğmesine (A) basın. (Bkz. Şekil 6)

Devre Dışı Bırakmak için

Ekipmana tekrar güç vermek için yeşil güç düğmesine (B) basın. (Bkz. Şekil 6)

Güç Düğmesi

Yeşil güç düğmesi (B) durdurma düğmesinin yanında yer alır. *Sara Flex'i açmak* için güç düğmesine basın. (Bkz. Şekil 6)

Bacak Desteği

Bacak desteği silikondan yapılmıştır. (Bkz. Şekil 7)

Bu malzeme, hastanın dizleri (A) tarafından uygulanan basıncı göre kendini ayarlar.

Bacak Kayışı

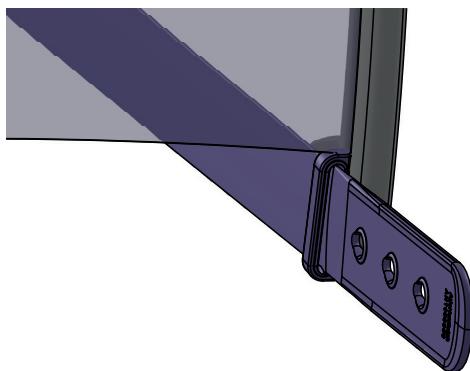
Bacak kayışı silikon bacak desteğinin altında yer alır. (Bkz. Şekil 8)

Bacak kayışı, hastanın bacaklarının bacak desteğine yakın kalmasını sağlamak için kullanılır.

Bacak kayışını bağlamak için bacak desteğinin her iki tarafındaki bağlantı noktalarına takın.

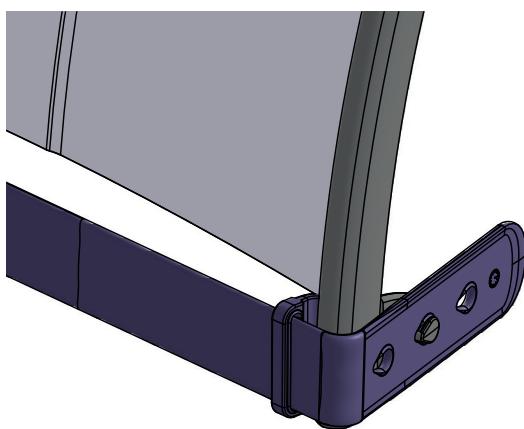
Bacak Kayışı bağlantısı (opsiyonel)

Şekil 9



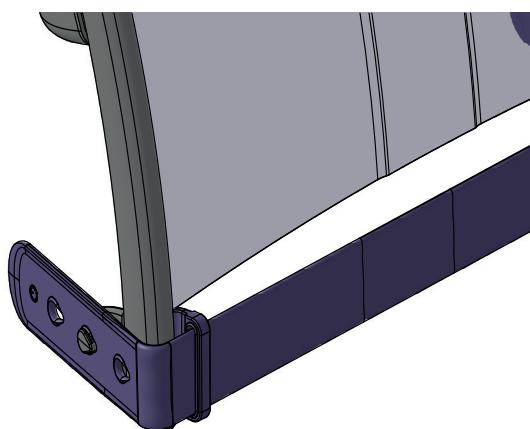
Kayışı, bacak kayışı bağlantısından geçirin.
(Bkz. Şekil 9)

Şekil 10



Bacak kayışını bacak pedi desteğine bağlayın.
(Bkz. Şekil 10)

Şekil 11

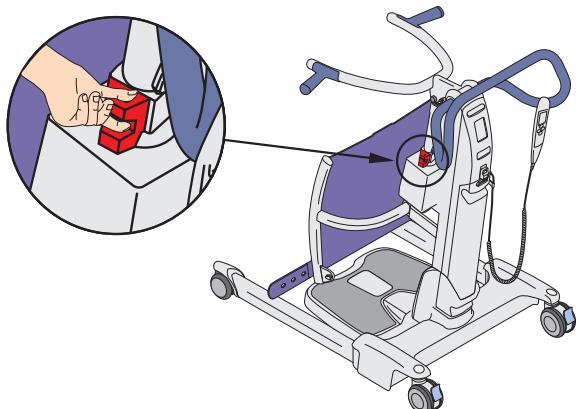


Gerekirse diğer tarafta da tekrarlayın.
(Bkz. Şekil 11)

Şekil 12



Sekil 13



Acil Durumda Alçaltma

Acil durumda alçaltma işlevinin etkinleştirilmesi gerekiyorsa *Sara Flex*'i hastanın sandalye veya yatak gibi uygun bir yüzeye indirilebileceği bir şekilde konumlandırın. *Sara Flex*'in yakınında, kırmızı acil durumda alçaltma kolunun bulunduğu tarafta durun. (Bkz. **Şekil 12**)

Tek elinizi kullanarak acil durumda alçaltma kolunu kademeli olarak yukarı çekin (ve kolu o konumda tutun) ve kaldırma kolunun hastayı yüzeye indirmesine izin verin. Alçaltıldıktan sonra, acil durumda alçaltma kolunu bıraktığınızda kol kendiliğinden doğru pozisyonuna geri döner. (**Bkz. Şekil 13**)

NOT

Acil durumda alçaltma kolu yukarı çekildiğinde kaldırma kolu alçalmaya başlamazsa, acil durumda alçaltma kolunu yukarı çekerken kaldırma kolu aşağı alçalmaya başlayana kadar diğer elinizi kullanarak kaldırma kolunu aşağı doğru bastırın. (Kaldırma kolu tamamen dik konumdaysa, hastaya bakacak şekilde durmanız ve kaldırma kolunu kendinizden uzağa doğru itmeniz işlemi kolaylaştıracaktır). Hasta yerleştirileceği yüzeye indirilene kadar acil durumda alçaltma kolunu tamamen yukarı doğru çekilmiş konumda tutun.

Otomatik Kesme

Bu, bir operatör kontrolü değildir ve *Sara Flex*'in elektronik devrelerine dahil edilmiş bir islevdir.

Lift, izin verilenden daha ağır bir yük kaldırırmaya veya indirmeye çalışılarak yanlışlıkla aşırı yüklenirse liftin güvenli çalışma yükünü (SWL) aşan ağırlığı kaldırmasını önlemek için otomatik "kesme" işlevi devreye girer. Bu, liftin hareketini otomatik olarak durdurur.

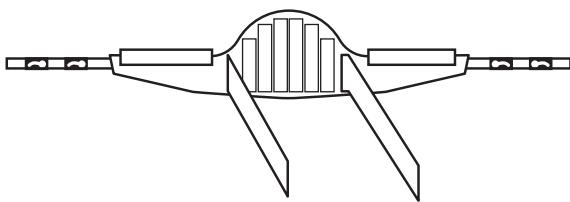
Bu durum meydana gelirse, el kontrolü veya kontrol paneli üzerindeki "yükari" düğmesini serbest bırakın. Yükü kaldırmaya devam etmeyin. *Sara Flex'in* yalnızca güvenli çalışma yükü sınırları dahilinde çalıştığından emin olun.

Ezilme Önleme Sistemi

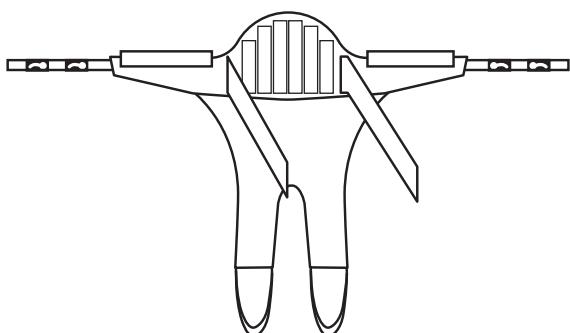
Bu, bir operatör kontrolü değildir ve *Sara Flex'in* elektronik devrelerine dahil edilmiş bir işlevdir.

Kaldırma kolunu hastanın veya herhangi bir başka engelin üzerine indirmemek için çok dikkatli olunmalıdır. Bu durum meydana gelirse, *Sara Flex'in* "ezilme önleme" sistemi devreye girer, motoru durdurur ve aşağı doğru hareket tamamen kesilir. Bu durum meydana gelirse "aşağı" düğmesini derhal serbest bırakın ve kaldırma kolunu lift yükselene kadar kaldırmak için "yukarı" düğmesine basın. Daha sonra engeli kaldırın.

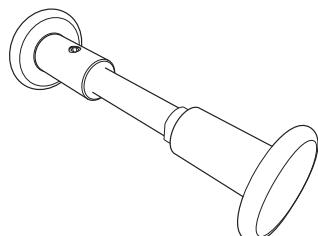
Şekil 14



Şekil 15



Şekil 16



Sara Flex ile Birlikte Kullanımına İzin Verilen Askılar

Aşağıdaki askılar *Sara Flex* ile uyumludur.

Aktif Askılar (Bkz. Şekil 14)

- TSS.500 (S)
- TSS.501 (M)
- TSS.502 (L)
- TSS.503 (XL)
- TSS.504 (XXL)

Flites

- MFA3000 (Flite)

Transfer Askısı (Bkz. Şekil 15)

- TSS.511 (Transfer Askısı Modeli, yalnızca Merkezi Kanca ile birlikte kullanım içindir)

Askı seçimleri için ilgili askı *Kullanım Talimatlarına* bakın.

Merkezi Kanca (Aksesuar)

Yalnızca transfer askısı ile birlikte kullanım içindir. Merkezi kanca (Bkz. Şekil 16) yalnızca kalifiye personel tarafından kaldırma kolunun hemen altına takılmalıdır.

Tekerlekli Sandalyeden Sara Flex'e Transfer

Sara Flex'i ve Hastayı Hazırlama

- Askı talimatları için ilgili askının *Kullanım Talimatlarına* ve askı etiketine bakın.
- Sara Flex'in* hasta için kullanılacak uygun ekipman olup olmadığını belirleyin, bkz. "Kullanım Amacı," sayfa 5.
- Sara Flex'in* kaldırma kolunu en alt konuma indirin.
- Hastayı transfer hakkında bilgilendirin (örn. banyoya transfer).
- Askıyı seçin ve uygulayın, ilgili askının *Kullanım Talimatlarına* bakın.
- Tekerlekli sandalyenin frenlerini etkinleştirin (varsa).

Hastayı Sara Flex'e Yerleştirme

(8 Adım)

1. Sandalye, yatak vb. genişliğine uyarlamak için gerekirse gövde ayaklarını açın.

NOT

Gövde ayakları mobilyanın altına sığabiliyorsa gövde ayaklarını açmayın.

2. Hastadan, ayaklarını ayak plakasının üzerine almasını isteyin veya yapmasına yardımcı olun.
(Bkz. Şekil 17)

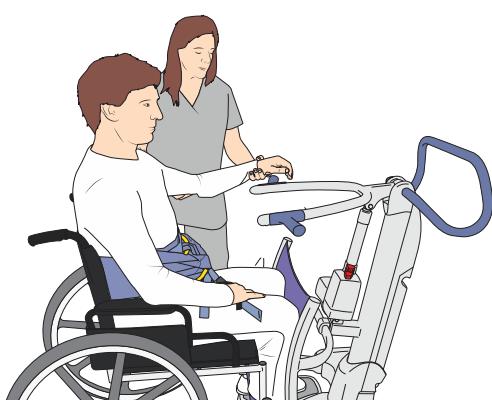
Şekil 17



Şekil 18



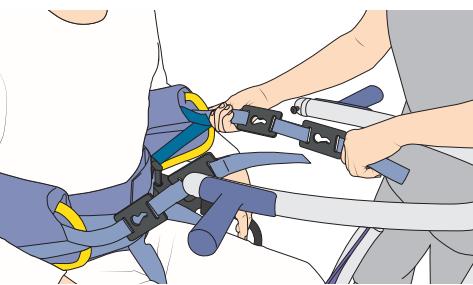
Şekil 19



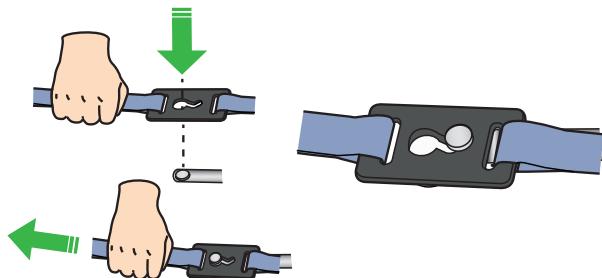
3. Hastanın kaval kemiklerine hafifçe dokunana kadar *Sara Flex'i* hastaya doğru itin.
(Bkz. Şekil 18)

4. Hastadan, ellerini hasta tutunma kollarına koymasını isteyin veya yapmasına yardımcı olun.
(Bkz. Şekil 19)

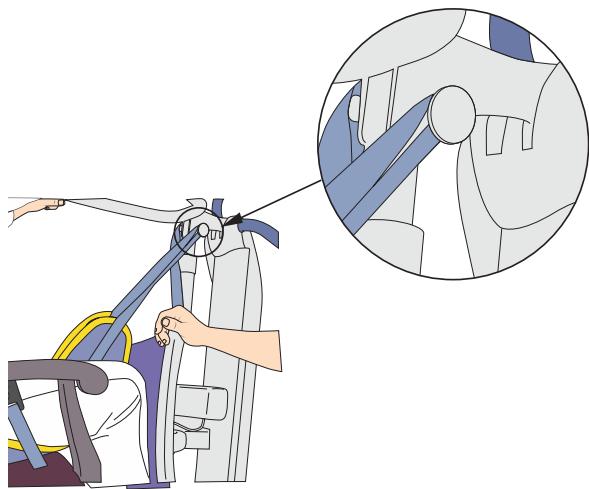
Şekil 20



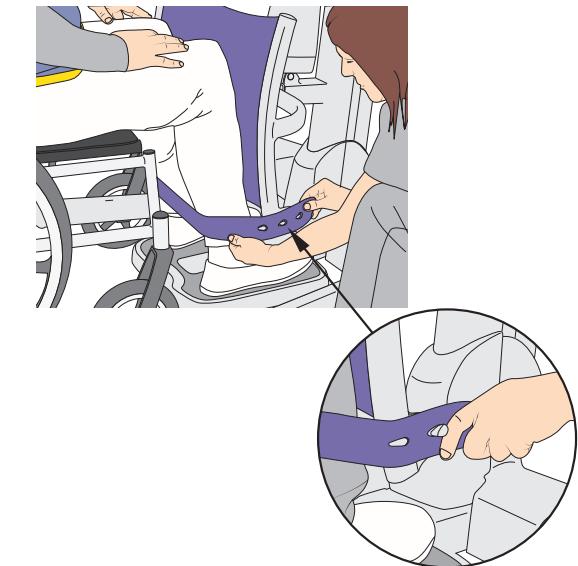
Şekil 21



Şekil 22



Şekil 23



5. Askı klipslerini, *Sara Flex* kaldırma kolunun üzerindeki bağlantı noktalarına takın.
(Bkz. Şekil 20)

6. Klipslerin sıkıca takıldığından emin olun.
(Bkz. Şekil 21)

7. Transfer askısını kullanırken, halkaları, kaldırma kolunun hemen altında yer alan merkezi kancaya (aksesuar) takmayı da unutmayın. **(Bkz. Şekil 22)**

8. Gerekirse, hastanın bacaklarını desteklemek için bacak kayışını takın. **(Bkz. Şekil 23)**

Şekil 24



Şekil 25



Hastayı Ayağa Kaldırma

NOT

- Hastayı transfer askısıyla kaldırırken hasta, kaldırılırken yardımcı olmaya çalışmamalıdır.
- Transfer askısını kullanırken hastayı oturma pozisyonundan daha yükseğe kaldırırmayın. Daha yüksek bir pozisyon hasta için rahat olmaz.

(5 Adım)

1. Hastanın yanında durun ve hastayı *Sara Flex'in* ayakta durma pozisyonuna kaldırılacağı hakkında bilgilendirin.
2. *Sara Flex'in* hazır olduğundan emin olmak için bağlantı noktalarını kontrol edin.

UYARI

**Yaralanmayı önlemek için hastanın katılımda bulunduğuundan emin olun.
Aksi takdirde transferi sonlandırmayı,
hastayı oturur pozisyon'a döndürmeye ve
ekipman seçimini tekrar değerlendirmeyi
göz önünde bulundurun.**

3. Hastayı oturur pozisyondan ayağa kaldırmak için el kontrolünü kullanın. (Bkz. Şekil 24)
4. Hasta ayaktayken destekleri kontrol edin.
5. Gerekirse karın etrafındaki emniyet kayışlarını sıkılaştırın.

Hasta Transferi

(2 Adım) (Bkz. Şekil 25)

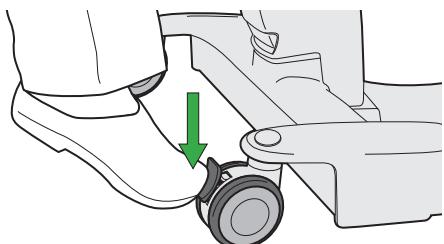
1. Manevra kolunu kullanarak *Sara Flex'i* tekerlekli sandalyeden uzağa çekin.
2. Gerekirse gövde ayaklarını kapatın.

Sara Flex'ten Tuvalete Transfer

Şekil 26



Şekil 27



(18 Adım)

1. Manevra kolunu kullanarak hastayı tuvaletin/ oturağın veya hastanın oturacağı cihazın önünde konumlandırın. (Bkz. Şekil 26)
2. Gerekirse gövde ayaklarını ayarlayın.
3. Hasta ayaktayken sağlık personeli hastanın kıyafeti ile ilgili konularda yardımcı olabilir (örn. giyinme, soyunma veya tuvalet yapma vb.).
4. Hastayı tuvaletin/oturağın üzerinde konumlandırın. Hastayı oturur pozisyonuna indirmek için el kontrolü üzerindeki aşağı okuna basın.
5. Hasta indirilirken hastanın yanında durun.

UYARI

Cinsel organların veya derinin sıkışmasını önlemek için hareket sırasında yeterli boşluk olduğundan emin olun.

6. Hasta tuvalete oturuduktan sonra *Sara Flex'i* sabit tutmak için tekerlek frenlerini etkinleştirin. (Bkz. Şekil 27)
7. Askı klipslerini *Sara Flex'ten* çıkarın.
8. Hastanın ellerini hasta tutunma kollarından çekmesini sağlayın.
9. Varsa, bacak kayışlarını çıkarın.
10. Gerekirse askıyı çıkarın.
11. Hastanın mahremiyetine saygı gösterin ancak hastanın gözetimsiz kalmadığından emin olun.
12. Kişisel hijyen bakımını sağladıkten sonra çıkarıldığsa askıyı tekrar takın.
13. Hastadan, ellerini hasta tutunma kollarına koymasını isteyin veya yapmasına yardımcı olun. (Bkz. Şekil 19)
14. Askı klipslerini, *Sara Flex* kaldırma kolunun üzerindeki bağlantı noktalarına takın. (Bkz. Şekil 20)
15. Klipslerin sıkıca takıldığından emin olun. (Bkz. Şekil 21)
16. Hastayı hafifçe kaldırın, gerekli herhangi bir inkontinans ürününü uygulayın ve kıyafetini düzeltin.
17. Frenleri serbest bırakın.
18. Tuvaletten transfer öncesinde “*Hastayı Ayağa Kaldırma,*” sayfa 17 içindeki adımları tekrarlayın.

Sara Flex'ten Yatağa/Sandalyeye Transfer

(11 Adım)

Şekil 28



Şekil 29



1. Varsa, tekerlekli sandalyenin frenlerini etkinleştirin.
2. Gerekirse yatak/sandalye etrafından geçecek şekilde gövde ayaklarını ayarlayın. **(Bkz. Şekil 28)**

3. Hastayı yatak/sandalye yüzeyinin üzerine indirin. **(Bkz. Şekil 29)**
4. Hastanın yatak/sandalye üzerinde doğru pozisyonlandırıldığından emin olun.
5. Askıyı *Sara Flex'ten* çıkarın.
6. Hastanın, ellerini hasta tutunma kollarından çekmesini sağlayın.
7. Varsa, bacak kayışlarını çıkarın.
8. Hastanın ayaklarını ayak plakasından kaldırmasını sağlayın, gerekirse yardımcı olun.
9. *Sara Flex'i* hastadan uzağa çekin.
10. Askıyı hastadan çıkarın.
11. Transfer tamamlandıktan sonra *Sara Flex'i* "Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları," sayfa 27 uyarınca veya yerel kılavuzlara göre temizleyin.

Tartı (Opsiyonel)

UYARI

Yaralanmayı önlemek için, tartıyı yalnızca hastane veya bakımevi hastalarını sağlık personelinin veya uzmanlarının gözetimi altında tartmak için kullanın.

DİKKAT

Tartının otomatik sıfırlama yapmasına izin vermek için, güç açıldığında ünitenin düz bir yüzeyde sabit olması gereklidir.

Tartı ekranı "0.0" gösterene kadar lifte veya herhangi bir parçasına dokunmayın. Aksi takdirde tartı üzerindeki ağırlığın yanlış okunmasıyla sonuçlanabilir.

Ekran Sembolleri/İşlevler

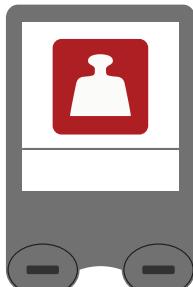
El kontrolü üzerindeki LCD ekran, ağırlığı kilogram (kg) [veya belirli pazarlarda pound (lb)] cinsinden görüntüleyebilir.

Ağırlık negatif ise eksi işaret (-) belirir (bkz. "Yöntem B - Hastayı Askıyla Tartma," sayfa 23").

Şekil 30



Tartı Sembolü



Maksimum Ağırlık Uyarı Sembolü

Aşırı Yük Uyarı Sembolü

Hastanın ağırlığı 200 kg (440 lb) olan Güvenli Çalışma Yükünü (SWL) aştığında maksimum ağırlık uyarı sembolü belirir. (Bkz. Şekil 30)

Tartı aşırı yüklenirse ünite 2 kez sesli uyarı verir ve ekranda, tartı sembolünün yerini maksimum ağırlık uyarı sembolü alır. Hastayı derhal indirerek aşırı yükü alın.

Symbol kaybolana kadar tartıya/lifte dokunmayın.

Şekil 31

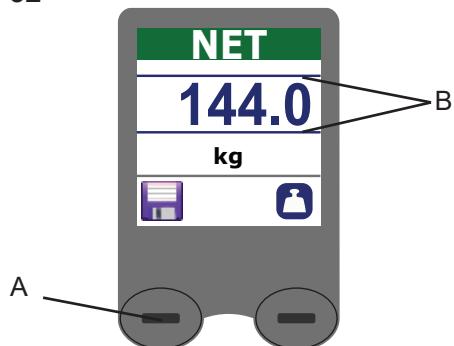


Net Ağırlık

Bu, askı gibi herhangi bir aksesuar olmadan hastanın net ağırlığıdır. (Bkz. Şekil 31)

Hastanın net ağırlığını almaya dair talimatlar için, bkz. "Yöntem A - Hastayı Askı Ağırlığı Olmadan Tartma," sayfa 22.

Şekil 32



Ağırlığı kaydetme

Kaydetme işlevini kullanmak ve tartı üzerindeki ağırlığı kaydetmek için sol kısa çizgili düğmeye (A) basın. (Bkz. Şekil 32)

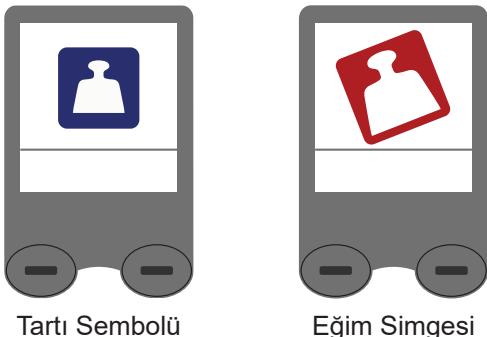
Bu, ekranda görüntülenen ölçümü kaydeder.

Görüntülenen ölçüm kaydedildiğinde iki mavi çizgi belirir (B).

NOT

Tartma prosedüründe hasta olabildiğince hareketsiz durmalıdır. Hastanın çok fazla hareket etmesi hatalı okumaya neden olabilir.

Şekil 33



Eğim (yalnızca sınıf III tartılar için)

Ekranda, tartı sembolünün yerini eğim simgesi alır.

NOT

YALNIZCA SINIF III TARTI İÇİN.

Ekranda dönüşümlü olarak tartı simbolü ile büyük bir "EĞİM" simgesi gösterilirse, tartının doğru çalışması için *Sara Flex*'i düz bir konuma getirin. (Bkz. Şekil 33)

Sara Flex eğimli bir yüzey üzerindeyken ağırlık sonucu alınamaz.

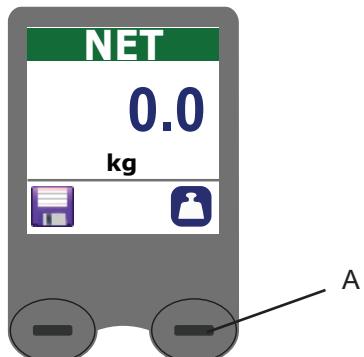
Lift hareket ettirildiğinde veya lifte dokunulduğunda ekranın ara sıra "Eğim" simgesini göstermesi normaldir.

Tartıyı Kullanma - Hastayı Tartma

Şekil 34



Şekil 35



Şekil 36



Şekil 37



Yöntem A - Hastayı Askı Ağırlığı Olmadan Tartma

(8 Adım)

1. *Sara Flex'i açmak için güç düğmesini kullanın.*
2. *Sara Flex üzerinde zaten takılı askı varsa tartı ağırlığını otomatik olarak sıfırlamıştır. (Bkz. Şekil 34)*
3. *Lifte takılı askı yoksa askıyı takın. Tartı ekranda askının ağırlığını gösterecektir.*
4. *Tartma işlevini kullanmak ve tartıyı sıfırlamak için sağ kısa çizgili düğmeye (A) basın. Ekranda NET simbolü ile sıfır ağırlık gösterilir. (Bkz. Şekil 35)*
5. *Askıyı hastaya uygulayın, ilgili askının *Kullanım Talimatlarına* bakın. Hastayı *Sara Flex'e* güvenli bir şekilde yerleştirin.*
6. *Hastayı kaldırın. (Bkz. Şekil 36)*

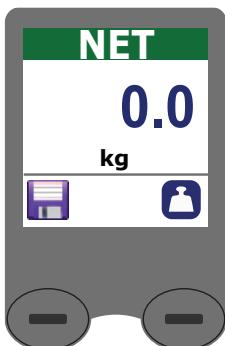
7. *Hastanın net ağırlığı görüntülenir. (Bkz. Şekil 37)*
8. *Net ağırlık metnini ekranda tutmak için sol kısa çizgili düğmeye (A) basın.*

NOT

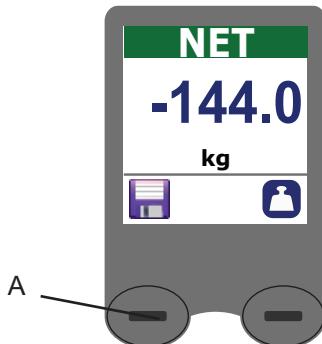
Sara Flex uyku moduna geçtiğinde ekrandaki ağırlık metni kaybolur.

Yöntem B - Hastayı Askıyla Tartma

Şekil 38



Şekil 39



(7 Adım)

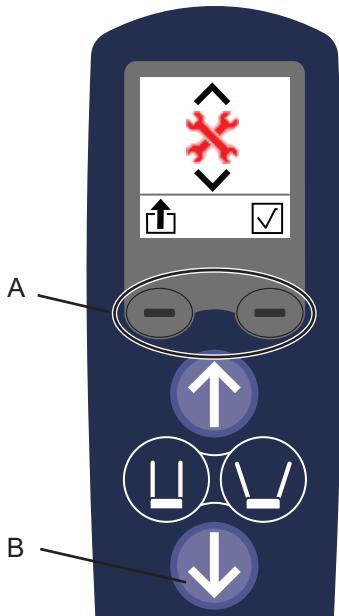
1. Hastayı ayağa kaldırın.
2. Ekranda sıfır okuması almak için sağ kısa çizgili düğmeye basın. (Bkz. Şekil 38)
3. Hasta transferini tamamlayın ve hastayı *Sara Flex*'ten alın.
4. Tartı negatif bir sayı görüntüler.
5. Askıyı *Sara Flex*'e tekrar takın.
6. Ekrandaki eksı işaretini göz ardı edin. Ağırlık okumasının istikrarlı hale gelmesini bekleyin. Gösterilen ağırlık hastanın gerçek ağırlığıdır. (Bkz. Şekil 39)
7. Ekrandaki net ağırlık metnini kaydetmek için sol kısa çizgili düğmeye (A) basın.

NOT

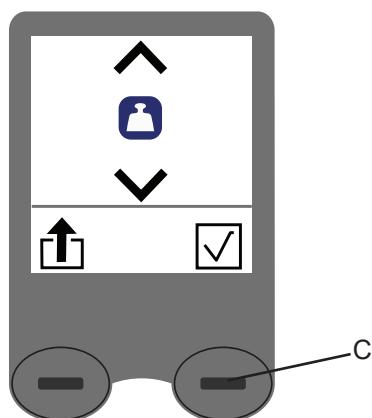
Sara Flex uyku moduna geçtiğinde ekrandaki ağırlık metni kaybolur.

Ölçü Birimlerini Değiştirme

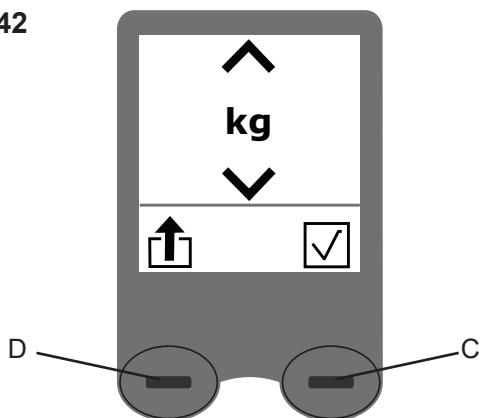
Şekil 40



Şekil 41



Şekil 42



(6 Adım)

1. Lift Durum Ekranını görüntülemek için iki kısa çizgili düğmeye (A) aynı anda basın.
(Bkz. Şekil 40)

2. Yapılandırma ekranına erişmek için el kontrolü üzerindeki aşağı düğmesine (B) basın.
(Bkz. Şekil 40)

Ağırlık Birimi ekranı görüntülenir.
(Bkz. Şekil 41)

3. Ölçü birimleri seçeneğine erişmek için sağ kısa çizgili düğmeye (C) basın. (Bkz. Şekil 42)
4. Kg ve lb arasında geçiş yapmak için aşağı düğmesine (B) basın.
5. Ayarları kaydetmek ve normal kullanıma dönmek için sağ kısa çizgili düğmeye (C) basın.
(Bkz. Şekil 42)
6. Değişiklikleri kaydetmeden çıkmak için sol kısa çizgili düğmeye (D) basın. (Bkz. Şekil 42)

NOT

Sınıf III tartı üzerinde kütle birimlerini değiştirmek mümkün değildir.

Batarya Talimatları

UYARI

Yaralanmaları önlemek için bataryaları ezmeyin, delmeyin, açmayın, parçalamayın veya başka yöntemlerle mekanik müdahalede bulunmayın.

- Batarya muhafazasının kırılması ve içindekilerin deri veya kıyafetlerle temas etmesi halinde derhal bol suyla yıkayın.**
- İçerik gözlerle temas ederse derhal bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın.**
- İçeriğin solunması, solunum yolunda tahrise yol açabilir. Temiz havaya çıkış ve tıbbi yardım alın.**

DİKKAT

Bataryanın aşırı ısınmasını ve patlamasını önlemek için, bataryayı aleve veya aşırı ısiya maruz BIRAKMAYIN.

Sara Flex, kontrol panelinin altına monte edilmiş kapalı kurşun asit bataryalar kullanır. LCD ekran yalnızca 2 dakikalık eylemsizlikten sonra kapanır. Diğer elektronik devreler, lift bekleme modundayken bataryanın hasar görmesini veya boşalmasını önlemek için 10 dakikalık eylemsizlikten sonra kapanır.

Batarya Zayıf Uyarısı

Sara Flex, el kontrolü üzerinde batarya şarj göstergesine sahiptir. (Bkz. Şekil 43)

Şekil 43



El kontrolündeki batarya göstergesi, *Sara Flex*'in bataryalarının boşalmaya yakın olduğunu gösterir ve dakikada iki kez sesli uyarı verir. Transferi tamamlayın ve bataryayı şarj edin.

Batarya boşalmaya yakınsa ünite 3 kez sesli uyarı verir ve ekranın yalnızca büyük ve kırmızı bir batarya zayıf göstergesi belirir, ardından lift uykuya girer.

Lift neredeyse boş bir bataryayla kullanılmaya çalışıldığında:

- Ünite 3 kez sesli uyarı verir.
- El kontrolü kısa bir süreliğine batarya zayıf sembolünü görüntüler.
- Ünite uykuya girer.
- Batarya yeniden şarj edilmediği veya değiştirilmediği sürece lift çalıştırılamaz.

Bataryayı Saklama

- Batarya şarj edilmiş olarak teslim edilir ancak bataryanın yavaşça boşalması nedeniyle teslim alındığında yeniden şarj edilmesi önerilir.
- Batarya kullanılmadığında yavaşça boşalır.
- Kullanımda olmayan batarya -0°C (32°F) ile +30°C (86°F) sıcaklık aralığında saklanmalıdır.
- Maksimum batarya performansı için, bataryayı 50°C'nin (122°F) üzerindeki sıcaklıklarda saklamayın.

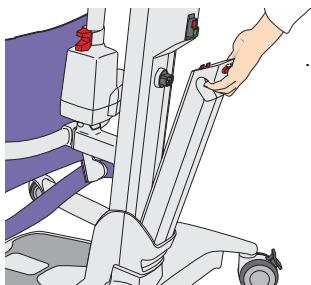
Şarj Aralıkları

- Bataryanın ömrünü uzatmak için bataryayı düzenli aralıklarla (örn. her gece) şarj edin.
- Biri kullanımdayken diğeri şarj cihazında beklemeye olan iki batarya kullanılması önerilir.
- Kullanılmayan bataryanın şarj cihazında bırakılması önerilir. Bataryanın fazla şarj olma riski yoktur.
- Lift uzun bir süre kullanılmayacağı zaman bataryanın *Sara Flex*'ten çıkarılması önerilir.
- Bataryanın ömrünü uzatmak için düşük bir şarj seviyesine ulaşmadan önce bataryayı yeniden şarj edin.

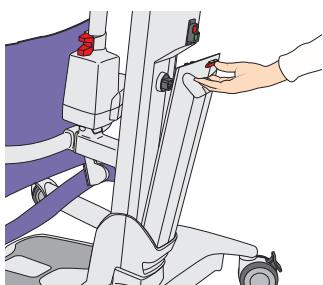
Bataryayı Takma/Sökme

Bataryayı *Sara Flex* veya şarj cihazına takarken/sökerken aynı yöntem geçerlidir.

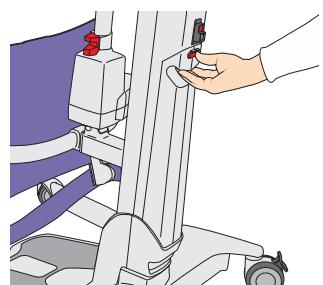
Şekil 44



Şekil 45



Şekil 46



Bataryayı Takma (2 Adım)

1. Bataryayı batarya rafına yerleştirin. (Bkz. **Şekil 44**)
2. Bataryanın üst kısmını yerine oturana kadar itin. (Bkz. **Şekil 45**)

Bataryayı Sökme (3 Adım)

1. Çıkarma düğmesine basın. (Bkz. **Şekil 46**)
2. Bataryayı dışarı çekin. (Bkz. **Şekil 45**)
3. Bataryayı, batarya rafından ayırmak için kaldırın. (Bkz. **Şekil 44**)

Batarya Kullanım Ömrü

Bataryanın ömrü 2-5 yıl civarındadır ve şarj etme uygulamaları ile yük için harcanan güçten etkilenir.

Şarj Cihazının Montajı

İlgili *Batarya Şarj Aleti Kullanım Talimatlarına* bakın.

Bataryayı Şarj Etme

İlgili *Batarya Şarj Aleti Kullanım Talimatlarına* bakın.

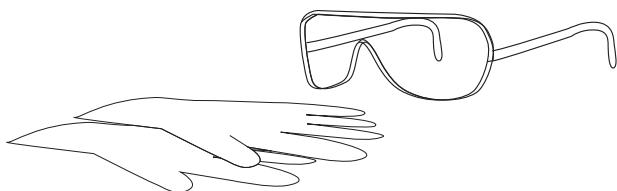
Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları

Aşağıdaki prosedürlerin uygulanması önerilmektedir ancak ürünün kullanıldığı Sağlık Tesisi ya da ülkede geçerli olabilecek yerel ve ulusal kurallara (Tıbbi Cihazların Dekontaminasyonu) uyacak şekilde değiştirilmeleri gereklidir. Emin değilseniz, yerel Enfeksiyon Kontrol Uzmanınıza danışın.

Sara Flex hastalar arasında ve düzenli kullanım sırasında rutin olarak temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir. Bu tüm tekrar kullanılabilir tıbbi cihazlara yönelik yerinde bir uygulamadır.

Ekipmanın temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi hakkında bir sorunuz olursa veya dezenfektan sıvı sipariş etmek isterSENİZ, Arjo Müşteri Hizmetlerine ulaşın. Parçalar ve Aksesuarlar bölümüne bakın. Kullanılan dezenfektanlar için mevcut Güvenlik Bilgi Formlarına (GBF) sahip olduğunuzdan emin olun.

UYARI



Göz ve cilt hasarını önlemek için daima koruyucu gözlük ve eldiven kullanın.
Temas olursa bol suyla durulayın.
Gözler veya cilt tahriş olursa bir doktora başvurun. Dezenfektanın *Kullanım Talimatlarını* ve Malzeme Güvenlik Bilgi Formunu mutlaka okuyun.

UYARI

Çapraz kontaminasyonu önlemek için her zaman bu *Kullanım Talimatlarındaki dezenfeksiyon talimatlarını* izleyin.

UYARI

Göz veya cilt tahrişini önlemek için asla hasta varlığında dezenfeksiyon yapmayın.

Deterjanlar/Dezenfektanlar

- Hafif nötr deterjan
- Alkol (Etil veya İzopropil) %70-90
- Klor (10.000 ppm serbest klor)
- Fenol (Üreticinin Önerisi uyarınca)
- Kuaterner Amonyum (Üreticinin Önerisi uyarınca)
- Hidrojen Peroksit (<%4,5) kullanılabilir ancak *Sara Flex*'te renk solmasına yol açabilir.

Temizlik/Dezenfeksiyon için Gereken Aksesuarlar

- Koruyucu gözlük
- Koruyucu eldiven
- Su içeren sprey şişesi
- Kağıt havlu
- Fırça

Temizlik/Dezenfeksiyon

Her kullanım arasında bu prosedürü uygulayın.

Aşağıdaki 14 adımı izleyin:

Hazırlık (adım 1)

1. *Sara Flex'i* ergonomik bir çalışma konumuna yerleştirin.

Görünür kirleri giderme (adım 2-3)

2. Bir kağıt havluyu suyla ıslatın ve *Sara Flex* üzerindeki görünürlükler ve kirleri temizleyin.
3. Çok kirliyse görünen tüm kirleri çıkarmak için lütfen fırça ve kağıt havlu kullanın.

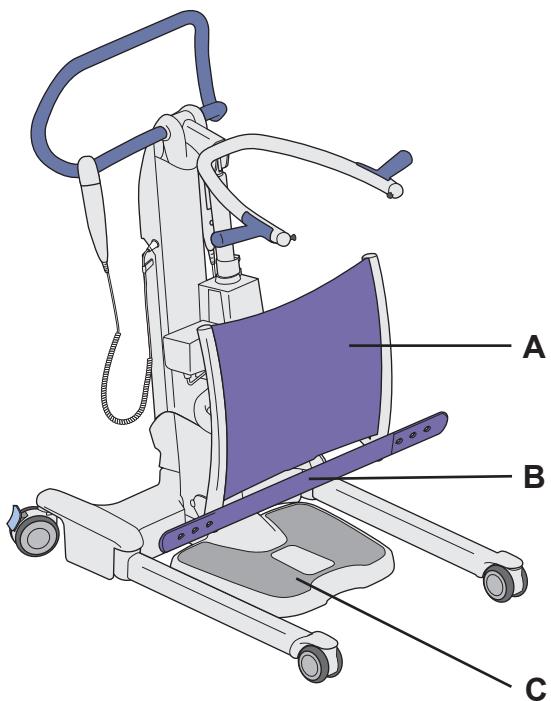
Temizlik (adım 4-8)

4. *Sara Flex'in* tüm parçaları ve el kontrolü üzerine Arjo onaylı deterjanı sıkın, bkz. "Deterjanlar/Dezenfektanlar," sayfa 27.
5. Bir kağıt havluyu suyla ıslatın ve tüm deterjan kalıntılarını temizleyin. Bacak desteği (**A**) ve bacak kayışı (**B**) için, deterjanı temizlemek amacıyla kağıt havlu kullanın; ayak plakası (**C**) için ise bir fırçaya ihtiyaç duyabilirsiniz. (Bkz. Şekil 47)
6. Deterjan temizlenemese etkilenen parçanın üzerine su sıkın ve ardından kağıt havluya silin.
7. Deterjan tamamen temizlenene kadar tekrarlayın.
8. Tüm parçaları kurumaya bırakın.

Dezenfeksiyon (adım 9-14)

9. Tüm parçalar ve el kontrolü üzerine Arjo onaylı dezenfektanı tekrarlayarak sıkın.
10. Dezenfektanın parçalar üzerinde, üreticinin önerdiği süre kadar kalmasını sağlayın.
11. Yeni ıslak kağıt havlu kullanarak tüm dezenfektan kalıntılarını temizleyin. Bacak desteği (**A**) ve bacak kayışı (**B**) için, dezenfektanı temizlemek amacıyla kağıt havlu kullanın; ayak plakası (**C**) için ise bir fırçaya ihtiyaç duyabilirsiniz. (Bkz. Şekil 47)
12. Dezenfektan temizlenemese, etkilenen parçaya su sıkın ve kağıt havluya silin.
13. Dezenfektan tamamen temizlenene kadar tekrarlayın.
14. Tüm parçaları kurumaya bırakın.

Şekil 47



Sorun Giderme

Sorun Açıklaması	Çözüm
El kontrolü yanıt vermiyor.	<ul style="list-style-type: none">Kontrol kutusu üzerindeki Acil durdurma düğmesinin basılı olmadığından emin olun.El kontrolü kablosundaki konektörü kontrol edin.Batarya durumunu kontrol edin (tamamen şarj olmuş batarya modülüyle değiştirin).
Kontrol kutusu üzerindeki YUKARI ve AŞAĞI düğmeleri yanıt vermiyor.	<ul style="list-style-type: none">Kontrol kutusu üzerindeki Acil durdurma düğmesinin basılı olmadığından emin olun.Batarya durumunu kontrol edin (tamamen şarj olmuş batarya modülüyle değiştirin).
Kontrol kutusu 30 saniyede bir, iki kez sesli uyarı veriyor ve ekranın sol üst köşesinde kırmızı batarya boş simgesi beliriyor.	Batarya zayıftır. Yeni şarj edilmiş bir batarya modülüyle değiştirin.
Kontrol kutusu üç kez sesli uyarı veriyor, ekranda yalnızca büyük ve kırmızı bir batarya zayıf göstergesi görüntüleneniyor ve ardından lift kapanıyor.	Batarya zayıftır. Yeni şarj edilmiş bir batarya modülüyle değiştirin.
Kontrol kutusu, yukarıda bahsedilen durumların dışında üç defadan fazla sesli uyarı veriyor.	Servis için Arjo'yu arayın.
Aktüatörler çalışma sırasında "duraklıyor".	Batarya zayıftır. Yeni şarj edilmiş bir bataryayla değiştirin. Kaldırma kapasitesini aşmayın.

Koruyucu ve Önleyici Bakım

Sara Flex yıpranıp aşınabilir ve ürünün orijinal üretim özelliklerini korumasını sağlamak için belirtilen zamanlarda aşağıdaki işlemler gerçekleştirilmelidir:

UYARI

Yaralanmalara neden olabilecek arızaları önlemek için düzenli kontrollerin yapıldığından ve önerilen bakım programının izlendiğinden emin olun. Bazı durumlarda, ürünün yoğun kullanımından ve sert ortamlara maruz kalmasından dolayı daha sık kontrol yapılması gereklidir.

Yerel yönetmelikler ve standartlar, önerilen bakım programından daha sıkı olabilir.

UYARI

Hastanın ve sağlık personelinin yaralanmasını önlemek için ekipmanda hiçbir zaman değişiklik yapmayın veya uyumsuz parça kullanmayın.

PROGRAM	Her Kullanım Arasında	Her Hafta	Her Yıl
Sağlık Personelinin Yükümlülükleri İşlem/Kontrol			
Temizlik/Dezenfeksiyon.	x		
Askı, kayış ve klipsleri hasar veya yıpranma bakımından gerektiği gibi inceleyin.	x		
Hasta tutunma kollarının sabit olduğundan emin olmak için kontrol edin.	x		
Açıktaki yüzeyleri hasar, keskin kenarlar vb. için görsel olarak kontrol edin.		x	
Askı bağlantı noktalarını görsel olarak kontrol edin. Hasarlıysa kullanmayın.		x	
Tüm etiketlerin takılı olduğundan emin olun.		x	
El kontrolünü ve kablosunu hasar açısından görsel olarak kontrol edin.		x	
Sara Flex üzerinde tam bir işlevsellik testi gerçekleştirin.		x	
Acil Durdurma/Güç Düğmesinin ve Acil Durumda Alçaltma Kolu'nun çalışıp çalışmadığını kontrol edin.		x	
Batoryada sızıntı ve/veya bozulma kontrolü yapın. Gerektiğinde değiştirin.		x	
Tüm tekerleklerde yıpranma kontrolü yapın.		x	
Korozyon belirtisi olup olmadığını kontrol edin.		x	
Yıllık kontroller yalnızca kalifiye servis personeli tarafından yapılır.			x

Sağlık Personelinin Yükümlülükleri

Her Kullanım Arasında

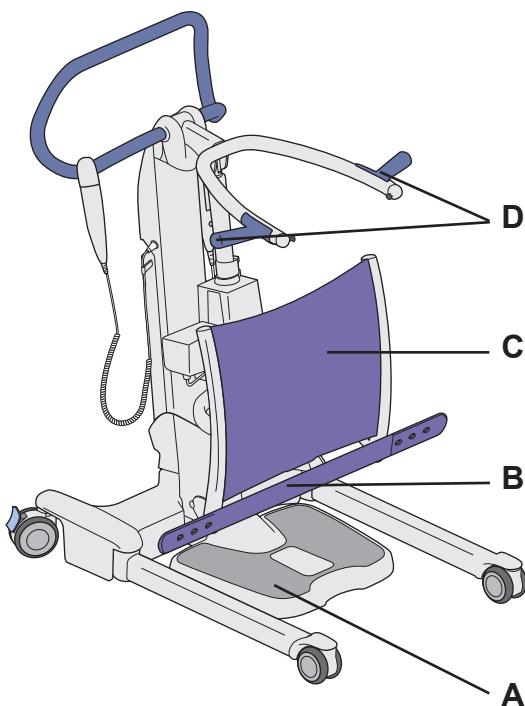
Temizlik ve Dezenfeksiyon

- *Sara Flex* kullanıldıktan hemen sonra temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.
- Ayrıntılı dezenfeksiyon talimatları için, bkz. bölüm “*Temizlik ve Dezenfeksiyon Talimatları*,” sayfa 27.

Askı, kayış ve klipsleri hasar veya yıpranma bakımından gerekiği gibi inceleyin

- İlgili askının *Kullanım Talimatlarına* bakın.

Şekil 48



Hasta tutunma kollarının sabit olduğundan emin olmak için kontrol edin

- Hasta tutunma kollarını (D) sıkıca kavrayın, çevirin ve dışa doğru itin. (Bkz. Şekil 48)

Her Hafta

Açıktaki yüzeyleri hasar, keskin kenarlar vb. için görsel olarak kontrol edin

- Hastayla temas halinde olan tüm parçalara büyük özen gösterin: ayak plakası (A), bacak kayışı (B), bacak desteği (C), hasta tutunma kolları (D). (Bkz. Şekil 48)
- Bacak desteğinde ve bacak kayışında yırtık olup olmadığına bakın.
- Yapısal parçalarda herhangi bir şekil bozukluğu olup olmadığına bakın.

Askı bağlantı noktalarını görsel olarak kontrol edin. Hasarlıysa kullanmayın

- Askıları yıpranma, kesilme veya gevşek dikiş bakımından kontrol edin.

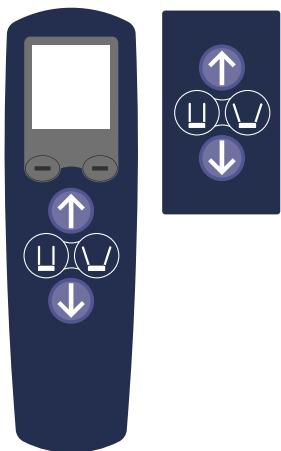
Tüm etiketlerin takılı olduğundan emin olun

- Tüm etiketlerin “*Sara Flex üzerindeki etiketler*,” sayfa 37 uyarınca *Sara Flex’*e takılı olup olmadığını kontrol edin.

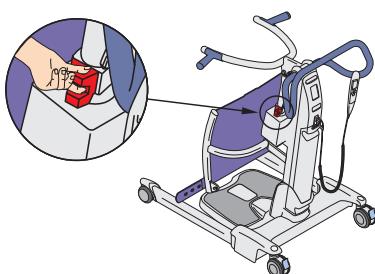
El kontrolünü ve kablosunu hasar bakımından görsel olarak kontrol edin

- El kontrolünü ölü piksel veya herhangi bir diğer ekran kusuru açısından kontrol edin.

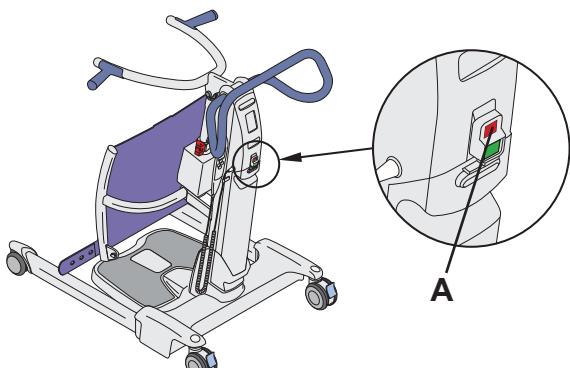
Şekil 49



Şekil 50



Şekil 51



Sara Flex üzerinde tam bir işlevsellik testi gerçekleştirin

- El kontrolünü veya kontrol panelini kullanarak kaldırma kolunu en yüksek konumuna yükseltin.
- El kontrolünü veya kontrol panelini kullanarak kaldırma kolunu en alçak konumuna indirin.
- El kontrolü ve kontrol panelindeki tüm düğmeleri test edin. (Bkz. Şekil 49) “*Kontroller ve Özellikler*,” sayfa 9 uyarınca tüm düğmelerin çalışıyor olması gereklidir.
- *Sara Flex’i* düz bir yüzey üzerinde dolaştırın ve tekerleklerin dördünün de zeminle temas halinde olduğundan emin olun.
- Frenleri test ettiğinizden emin olun. Frenleri etkinleştirin ve *Sara Flex’i* hareket ettirmeye çalışın.
- Hareket sırasında anormal sesler olup olmadığını kontrol edin.

Acil Durdurma/Güç Düğmesinin ve Acil Durumda Alçaltma Kolinin çalışıp çalışmadığını kontrol edin

- Kaldırma kolunu kaldırın.
- Acil Durumda Alçaltma kolunu yukarı çekerken kaldırma kolunu aşağı itin. Kaldırma kolu yavaşça aşağı inmelidir. (Bkz. Şekil 50)
- Kaldırma kolunu kaldırırken/indirirken veya gövde ayaklarını açarken/kapatırken Acil Durdurma/Güç Düğmesine (A) basın. Liftin hareketi derhal durmalıdır. (Bkz. Şekil 51)

Bataryada sızıntı ve/veya bozulma kontrolü yapın. Gerekirse değiştirin

- Bataryayı çıkarın.
- Batarya konektörünü herhangi bir hasar açısından kontrol edin.
- Bataryayı görsel olarak kontrol edin ve sızıntı ve/veya bozulma olup olmadığına bakın.

Tüm tekerlekleri yıpranma açısından kontrol edin

- Tekerlekleri suyla temizleyin (işlevleri, zemin temizliğinden bulaşan sabun, kıl, toz ve kimyasallar tarafından etkilenebilir).
- Tekerleklerin serbestçe döndüğünden emin olun.

Korozyon belirtisi açısından kontrol edin

Parçalar üzerinde görünür herhangi bir korozyon veya hasar varsa, destek için yerel Arjo temsilcinizle irtibata geçin.

Yıllık kontroller yalnızca kalifiye personel tarafından yapılır

Sara Flex, Bakım ve Onarım Kılavuzu uyarınca yılda bir kez servis görmelidir.

UYARI

Yaralanmaları önlemek ve/veya ürün güvenliğini korumak için kalifiye personel tarafından doğru aletler, parçalar ve prosedür bilgisi kullanılarak doğru sıkılıkta bakım yapılmalıdır. Kalifiye personel, bu cihazın bakımıyla ilgili eğitim aldığıni belgelemelidir.

NOT

Kalifiye Personel Bakımı gerçekleştirilirken tüm Sağlık Personeli Yükümlülükleri de kontrol edilmelidir.

Ayrıntılar için ayrı servis talimatlarına bakın.

Teknik Özellikler

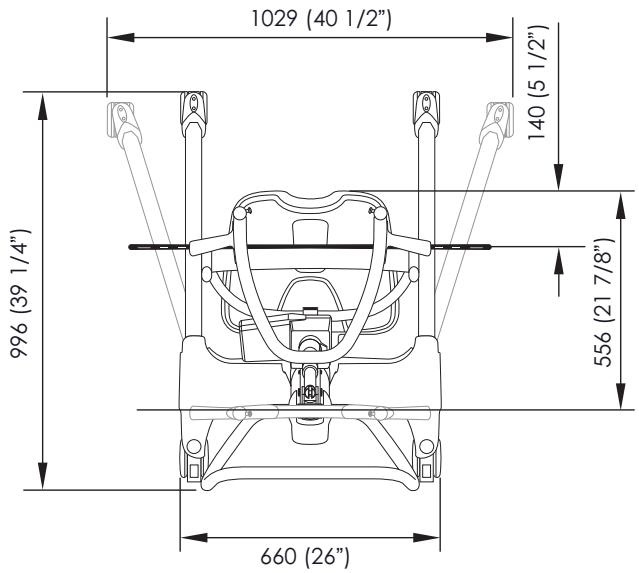
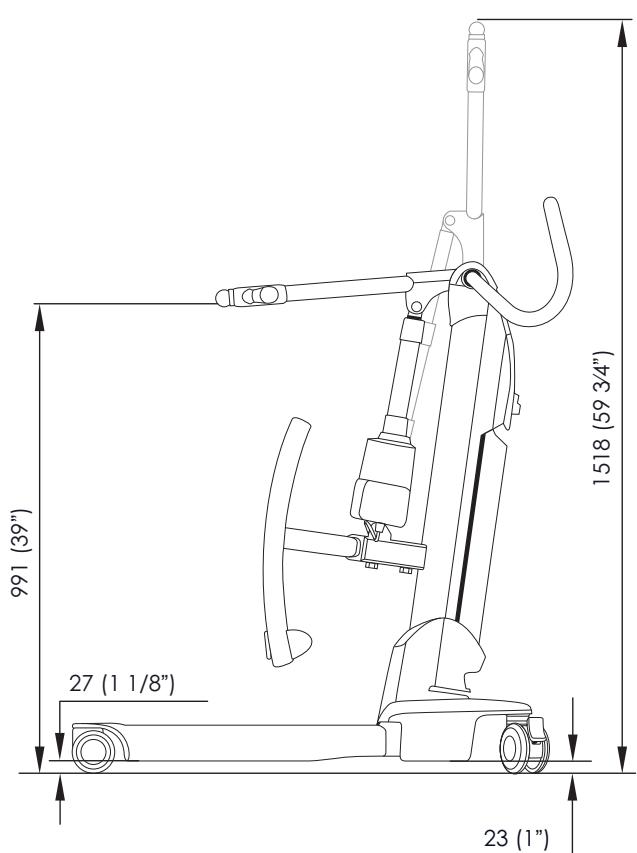
Genel	
Güvenli çalışma yükü (SWL) <i>Sara Flex</i>	200 kg/440 lb
Bileşen Ağırlığı <i>Sara Flex</i> komple	52 kg/114,5 lb
Batarya Modülü	3,8 kg/8,4 lb
Elektrik	
Koruma Sınıfı - Elektrik Çarpması	BF Tipi 
Lift - Koruma Sınıfı	IP24
El Kontrolü - Koruma Sınıfı	IPX7
Batarya Türü	Yeniden Şarj Edilebilir - kapalı kurşun asit
Batarya Parça Numarası	NDA0100-20
Batarya Kapasitesi	24 VDC 4 Ah
Batarya Şarj Aleti	NDA8200
Lift - Koruma Sınıfı - elektrik çarpmasına karşı koruma	Dahili güçle çalışan ekipman
Liftin nominal voltajı	24 VDC
Sigorta	15 A AGC tipi sigorta
Kumanda çalışma kuvveti	<5 N
Maksimum Çalışma Döngüsü, Lift Aktüatörü	%10 MAKS (2 dak Açık/18 dak Kapalı)
Maksimum Çalışma Döngüsü, Ayak Açıma Aktüatörü	%10 MAKS (2 dak Açık/18 dak Kapalı)
Maksimum ses gücü seviyesi	50 dB
Tartı Özellikleri	
Ağırlık Aralığı	200 kg/440 lb
Ekran Çözünürlüğü ve Tipi	0,2 kg/0,5 lb, likit kristal ekran
Çalışma koşulları	
Ortam Sıcaklığı	+10°C (50°F) ila +40°C (104°F)
Bağıl Nem Aralığı	%10 ila %80
Atmosferik Basınç	700 hPa ila 1060 hPa
Taşıma ve Depolama	
Ortam Sıcaklığı	-25°C (-13°F) ila +70°C (158°F)
Bağıl Nem Aralığı	%10 ila %80
Atmosferik Basınç	700 hPa ila 1060 hPa
Ürün bir tesisten diğerine taşınırken ürünün gereken şekilde sabitlendiğinden emin olun.	

Güvenli İmha	
Batarya	Kurşun Asit Çöpe atılmaz. Çevre tehlikesi.
Ambalaj	Ahşap ve oluklu mukavva, geri dönüştürülebilir.
Ürün	Elektrikli, Metal ve Plastik Parçalar birim üzerindeki işaretlere göre ayrıstırılıp geri dönüştürülmelidir.
Elektrikli ve Elektronik Parçalar	Elektrikli ve elektronik bileşenlere veya elektrik kablosuna sahip lift sistemleri, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) direktifi uyarınca ya da yerel veya ulusal yönetmeliğe uygun olarak sökülmeli ve geri dönüştürülmelidir.
Askılar	Takviye/dengeleme parçaları, dolgu malzemesi, herhangi bir diğer tekstil ürünü veya polimerler ya da plastik malzemeler vb. dahil askılar yanıcı atık olarak sınıflandırılmalıdır.

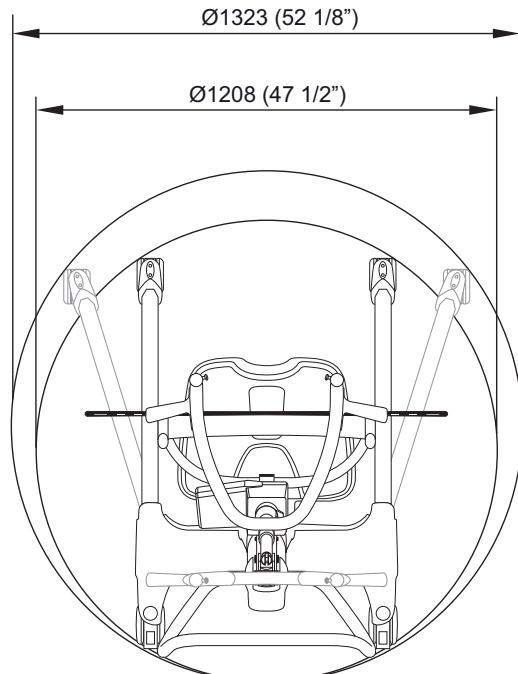
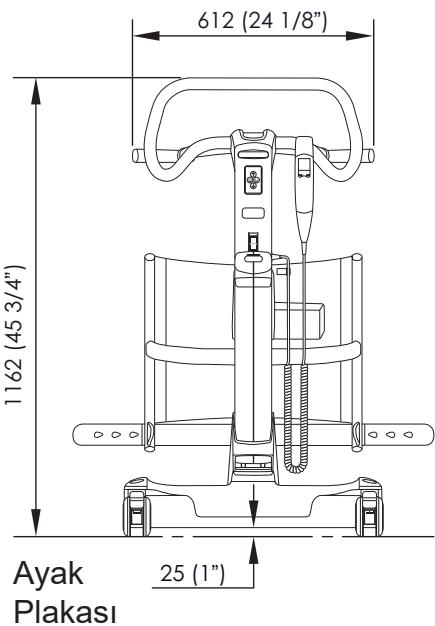
Uygun Kombinasyonlar	
Aktif Askı	<ul style="list-style-type: none"> • TSS.500 (S) • TSS.501 (M) • TSS.502 (L) • TSS.503 (XL) • TSS.504 (XXL)
Transfer Askısı	<ul style="list-style-type: none"> • TSS.511 (Yalnızca Merkezi Kanca ile birlikte kullanım içindir)
Elite	<ul style="list-style-type: none"> • MFA3000

Boyutlar

mm ve inç (" cinsinden boyutlar



Dönme Yarıçapı



Sara Flex üzerindeki etiketler

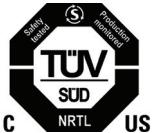
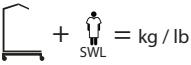
Etiketler üzerinde aşağıdaki semboller/bilgileri bulabilirsiniz:

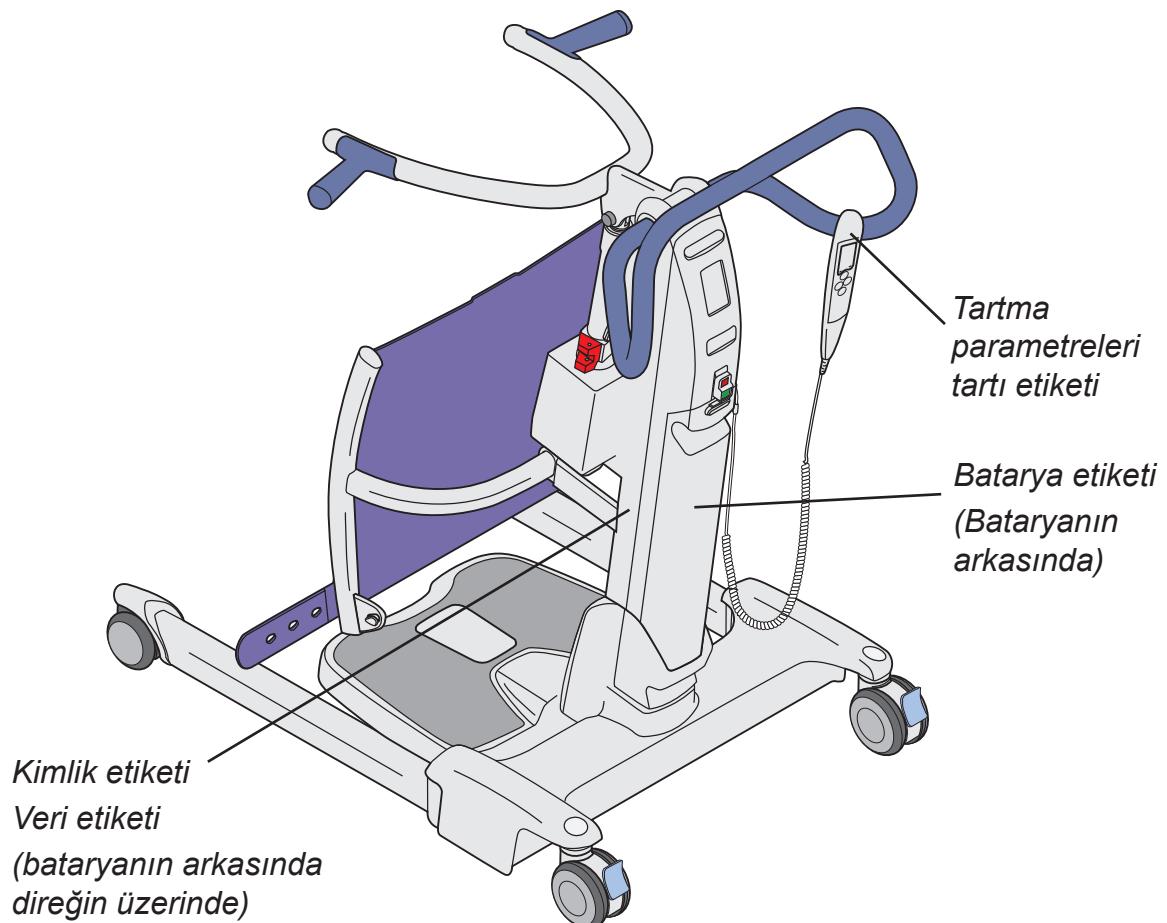
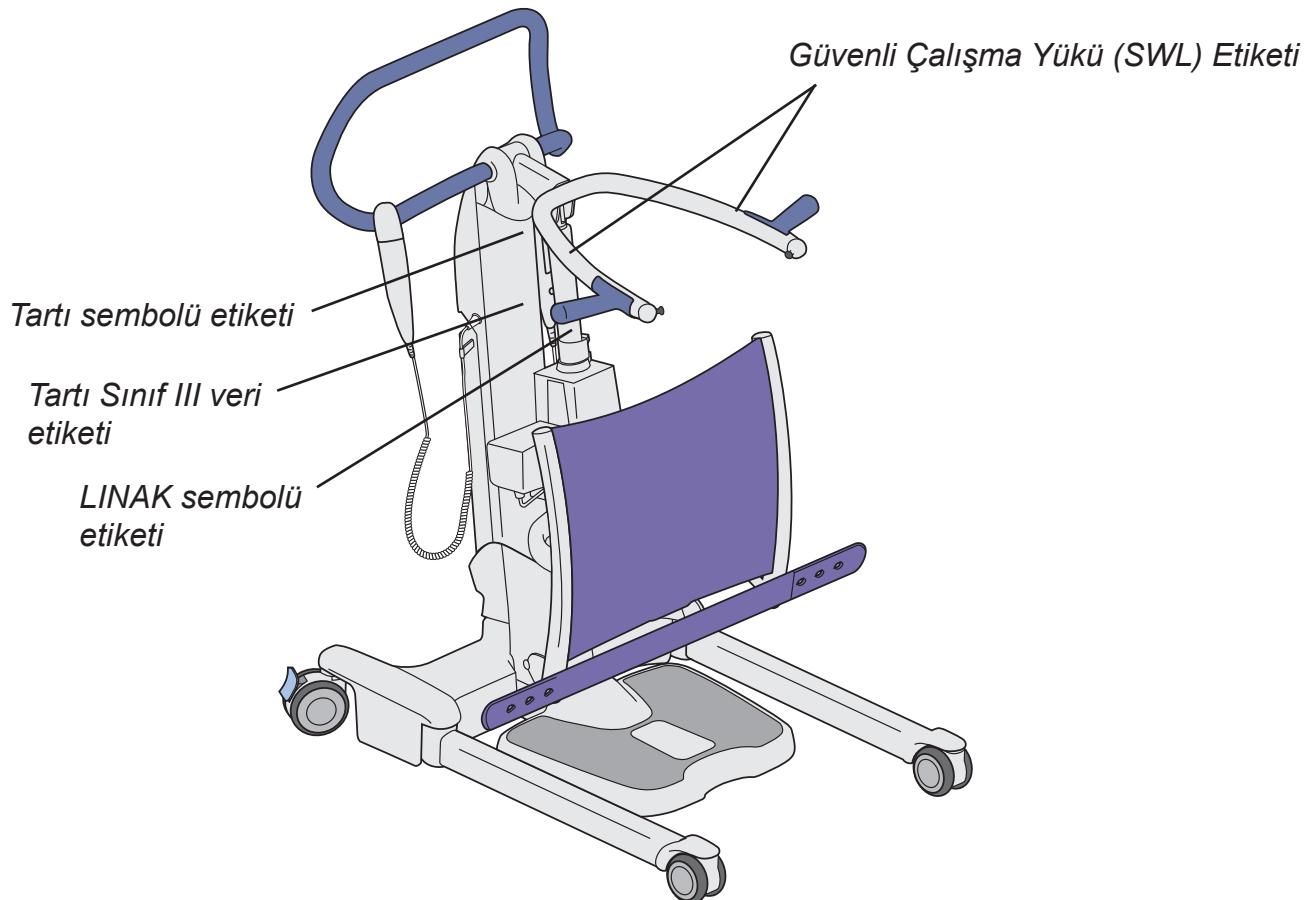
Eтикет Açıklaması

Veri Etiketi	Teknik performansı ve gereklilikleri belirtir (Giriş Gücü, Giriş Voltajı ve maksimum hasta Ağırlığı gibi).
Tanımlama Etiket	Ürünün kimliğini, seri numarasını ve üretildiği yıl ile ayı belirtir.
Güvenli Çalışma Yükü (SWL) Etiketi	Bu etiket, Sara Flex'in maksimum kaldırma kapasitesini belirtir.
Batarya Etiketi	Bataryanın güvenlik ve çevre bilgilerini belirtir.
Tartma Parametreleri Tartı Etiketi	Bu etiket, tartı için tartma parametrelerini belirtir.

Sembol Açıklaması

SWL	Güvenli Çalışma Yükü Sara Flex üzerinde izin verilen maksimum toplam hasta yükünü veya diğer herhangi bir yükü tanımlar.
IP24	Su sıçramasına karşı koruma derecesi.
24 V ——	Besleme volajı (DC).
10 A	Akım.
	Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) - Bu ürünü, genel evsel atıklar ya da ticari atıklarla birlikte atmayın.
REF	Model numarası.
SN	Seri numarası.
	Üreticinin adı ve adresi.

	Kullanmadan önce <i>Kullanım Talimatlarını</i> okuyun.
	IEC 60601-1 uyarınca elektrik çarpmasına karşı BF Tipi koruma.
	93/42/EEC sayılı Tıbbi Cihaz Direktifi uyarınca CE işaretti.
	TÜV SÜD tarafından NRTL uyarınca onaylıdır. Standart ve Sertifika Listesi bölümune bakın.
	TÜV SÜD tarafından onaylıdır. Standart ve Sertifika Listesi bölümune bakın.
	Güvenli çalışma yükü dahil toplam ekipman kütlesi (52 kg/116 lb + 200 kg/440 lb = 252 kg/556 lb).
	Güvenli Çalışma Yükü (SWL) Değeri. Liftin maksimum kaldırma kapasitesini belirtir.
	Tartı sembolü. Liftte bu sembol bulunuyorsa tartı işlevi vardır.
Max	Maksimum tartı kapasitesi.
Min	Minimum tartı kapasitesi.
e	Doğrulama tartı aralığı.
	Aktüatörü itmeyin veya çekmeyin.
	Otomatik olmayan tartı cihazı etiketi Sınıf III; yy = yıl; XXXX = Onaylı Kuruluş Numarası.
	2017/745 sayılı AB Tıbbi Cihaz Yönetmeliğine göre bu ürünün bir Tıbbi Cihaz olduğunu gösterir.



Standart ve Sertifika Listesi

STANDARTS/ SERTİFİKA	AÇIKLAMA
EN/IEC 60601-1 (TÜV SÜD)	Tıbbi elektrikli ekipman.
EN ISO 10535: 2006 (TÜV SÜD)	Engelli kişilerin transferine yönelik kaldırıçlar - Gereklilikler ve test yöntemleri.
BS EN 45501:2015	Otomatik olmayan tartı cihazlarının metrolojik yönleri.
OIML R 76-1:2006	Otomatik olmayan tartı cihazları Bölüm 1: Metrolojik ve teknik gereklilikler.

Elektromanyetik Uyumluluk

Sara Flex harici kaynaklardan gelen elektromanyetik enterferansı (EMI) engelleme kapasitesiyle ilgili güncel düzenleyici standartlara uygunluk açısından test edilmiştir. Yine de, bazı prosedürler elektromanyetik enterferansı azaltmaya yardımcı olabilir:

- Hasta izleme ve/veya yaşam destek alanlarındaki diğer cihazların kabul edilen emisyon standartlarına uygunluğundan emin olun.
- Elektromedikal cihazlar arasındaki mesafeyi maksimuma çıkarın. Yüksek güçlü cihazlar lifti etkileyebilecek elektromanyetik enterferansa (EMI) neden olabilir.

Cihazın RF elektromanyetik ortamını nasıl yöneteceğinizle ilgili daha fazla bilgi için, lütfen bkz. AAMI TIR 18-1997 - Klinik/Biyomedikal Mühendisler için Tıbbi Cihazların Elektromanyetik Uyumluluğu Hakkında Kılavuz.

Sara Flex, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanım için tasarlanmıştır. *Sara Flex* müsterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamakla yükümlüdür.

UYARI

Taşınabilir RF iletişim ekipmanları, üretici tarafından belirtildiği şekilde kablolar da dahil olmak üzere *Sara Flex* liftin herhangi bir parçasına 30 cm'den daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi halde bu ekipmanın performansında olumsuz etkiyle sonuçlanabilir.

UYARI

Arjo tarafından belirtilen ve tedarik edilenlerin dışındaki aksesuarların, kabloların ve yedek parçaların kullanılması, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarını artırabilir veya elektromanyetik bağışıklığını zayıflatır ve hatalı çalışmayla sonuçlanabilir.

UYARI

Hatalı çalışmaya yol açabileceği için bu ekipmanın diğer ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır. Böyle bir kullanım gerekirse normal bir şekilde çalıştığından emin olmak için bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenmelidir.

UYARI

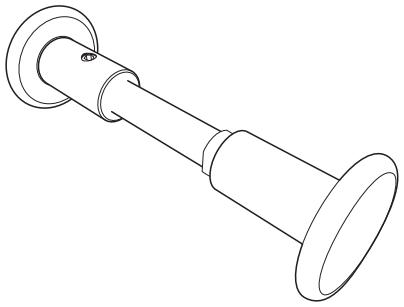
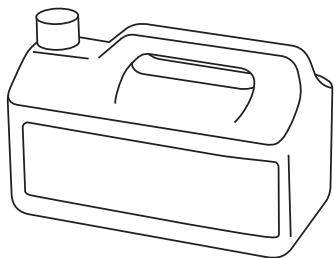
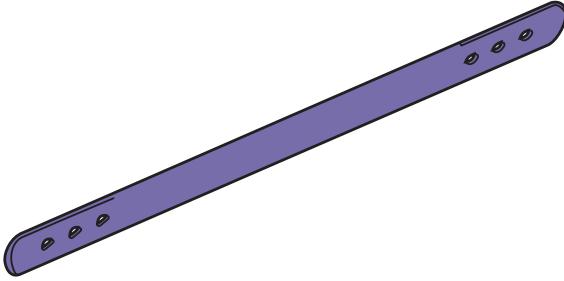
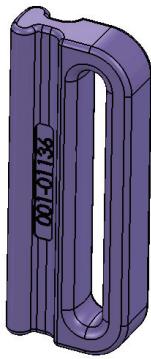
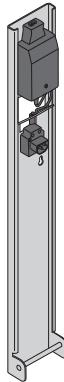
Ekipman radyo enterferansına neden olabilir veya yakındaki ekipmanların çalışmasını bozabilir. Ekipmanın yönünü veya yerini değiştirmek veya mekanı perdelemek gibi önlemler gerekebilir.

Kılavuz ve üretici beyanı: elektromanyetik emisyonlar

Emisyon testi	Uygunluk	Elektromanyetik ortam - kılavuz.
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	<i>Sara Flex</i> , RF enerjisini yalnızca dahili işlevi için kullanır. Dolayısıyla, RF emisyonları son derece düşüktür ve bu emisyonların yakındaki elektronik ekipmanda enterferansa neden olması beklenmez.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	<i>Sara Flex</i> , meskenler ve mesken amaçlı olarak kullanılanlara enerji sağlayan kamu alçak gerilim elektrik şebekesine doğrudan bağlı olanlar da dahil olmak üzere her türlü yerleşim bünyesinde kullanıma uygundur.

Kılavuz ve üretici beyanı: elektromanyetik bağışıklık			
Bağışıklık testi	IEC60601 test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam - kılavuz
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV temas ±15 kV hava	±8 kV temas ±15 kV hava	Zemin ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin sentetik malzeme ile kaplanmışsa bağıl nem seviyesi en az %30 olmalıdır.
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 V, 0,15-80 MHz arası ISM bantlarının dışında	3 V, 0,15-80 MHz arası ISM bantlarının dışında	Yok
	6 V, 0,15-80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarının dahilinde	6 V, 0,15-80 MHz arası ISM ve amatör radyo bantlarının dahilinde	
Yayılan RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	
Elektriksel hızlı akım geçisi/ patlama IEC 61000-4-4	±1 kV, G/Ç Bağlantı Noktaları 100 kHz yineleme frekansı	±1 kV, G/Ç Bağlantı Noktaları 100 kHz yineleme frekansı	Şebeke elektriği olağan ticari ortam veya hastane ortamındaki seviyede olmalıdır.
Güç frekansı (50/60 Hz) Manyetik alanı IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Sara Flex'te işlevsel bir bozulma olursa manyetik perdeleme kurulumu gerekabilir. Yeterince düşük olduğundan emin olmak için kurulumdan önce güç frekansı manyetik alanı ölçülmelidir.
RF kablosuz iletim ekipmanının yakınlık alanları IEC 61000-4-3	380-390 MHz 27 V/m; PM %50; 18 Hz	380-390 MHz 27 V/m; PM %50; 18 Hz	Yok
	430-470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinüs) PM; 18 Hz	430-470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinüs) PM; 18 Hz	
	704-708 MHz 9 V/m; PM %50; 217 Hz	704-708 MHz 9 V/m; PM %50; 217 Hz	
	800-960 MHz 28 V/m; PM %50; 18 Hz	800-960 MHz 28 V/m; PM %50; 18 Hz	
	1700-1990 MHz 28 V/m; PM %50; 217 Hz	1700-1990 MHz 28 V/m; PM %50; 217 Hz	
	2400-2570 MHz 28 V/m; PM %50; 217 Hz	2400-2570 MHz 28 V/m; PM %50; 217 Hz	
	5100-5800 MHz 9 V/m; PM %50; 217 Hz	5100-5800 MHz 9 V/m; PM %50; 217 Hz	

Parçalar ve Aksesuarlar

	
Merkezi Kanca 700-27041	Dezenfektan Sipariş vermek için yerel temsilcinizle iletişim kurun.
	
Bacak Kayışı AH1003006	Batarya NDA0100-20
	
Bacak Kayışı Bağlantısı 700-27044	Batarya Şarj Aleti NDA8200

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helssets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNICKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MÄLMO
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



04.KL.00.TR

CE
2797